

stor  
CA1  
EA409  
M16  
FRE  
1993/94

# PLANS DE MARKETING

## 1993/94

Direction générale de la promotion du commerce, du tourisme et  
de l'investissement avec les États-Unis (UTD)

Affaires extérieures et  
Commerce extérieur Canada

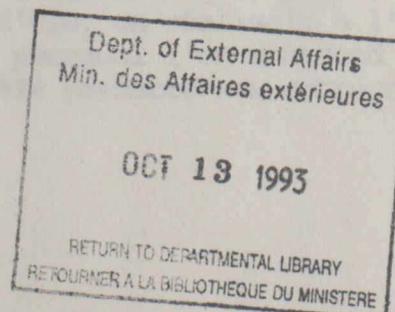


Canada



<b>INTRODUCTION</b>	1
<b>AGRICULTURE, PRODUITS ET SERVICES ALIMENTAIRES</b>	
- Aliments et boissons semi-transformés et transformés	3
- Matériel et services agricoles	6
- Hôtels, restaurants, supermarchés et institutions	8
<b>PÊCHES, PRODUITS DE LA MER ET MATÉRIEL CONNEXE</b>	
- Poissons, crustacés et autres espèces marines	9
<b>PRODUITS DE DÉFENSE, MATÉRIEL ET SERVICES CONNEXES</b>	
- Produits et services de défense	11
- Matériel de sécurité	19
- Aérospatiale civile	20
<b>PRODUITS, SYSTÈMES ET SERVICES DE HAUTE TECHNOLOGIE ET SERVICES</b>	
- Composants électroniques	22
- Télécommunications	23
- Matériel d'informatique et logiciels, traitement de données bureautique	25
<b>ÉLECTRICITÉ, MATÉRIEL DE PRODUCTION D'ÉNERGIE ET SERVICES CONNEXES</b>	
- Matériel de chauffage	26
<b>SYSTÈMES DE TRANSPORT ET MATÉRIELS CONNEXES</b>	
- Automobile et transport urbain	27
- Embarcations de plaisance et de travail et accessoires	30
<b>HYDROCARBURES, MATÉRIELS ET SERVICES CONNEXES</b>	
- Équipement d'exploitation pétrolière et gazière	31
<b>PRODUITS CHIMIQUES ET PÉTROCHIMIQUES, MATÉRIELS ET SERVICES CONNEXES</b>	
- Produits chimiques	32
<b>PRODUITS DE CONSOMMATION ET SERVICES</b>	
- Vêtement et chaussures	33
- Industries culturelles	35
- Ameublement	37
- Cadeaux, artisanat, bijouterie	39
- Articles et vêtements de sport	41
<b>ENSEIGNEMENT ET FORMATION, SOINS MÉDICAUX, PRODUITS ET SERVICES CONNEXES</b>	
- Produits pharmaceutiques, biotechnologie, matériel et services hospitaliers et médicaux	42
<b>BÂTIMENT ET PRODUITS CONNEXES</b>	
- Quincaillerie et rénovation	48

NON - CIRCULATING ?  
CONSULTER SUR PLACE



**MACHINES INDUSTRIELLES, MATÉRIEL ENVIRONNEMENTAL ET SERVICES CONNEXES**

- Manutention	50
- Produits et services environnementaux	51
- Matériel d'emballage	56
- Machines-outils	57
- Matériel d'imprimerie et services	58
- Matériel et services pour l'industrie des pâtes et papiers	59

**SECTEUR DES SERVICES ET ACHATS GOUVERNEMENTAUX NON DESTINÉS À LA DÉFENSE**

- Secteur des services	60
- Achats gouvernementaux non destinés à la défense	62

**SECTEURS ET SERVICES DIVERS**

- Marché portoricain	65
- Nouveaux exportateurs vers les États frontaliers (NEEF)	66

**INVESTISSEMENTS**

67

**TOURISME**

68

NON CIRCULATING  
CONSULTER SUR PLACE

Min. des Affaires extérieures  
Dépt. of External Affairs  
1983  
18

## ACTIVITÉS DE PROMOTION COMMERCIALE AUX ÉTATS-UNIS

DU 1<sup>er</sup> AVRIL 1993 AU 31 MARS 1994

On trouvera dans le présent document un exposé complet des activités promotionnelles que la Direction générale de la promotion du commerce, du tourisme et de l'investissement avec les États-Unis (UTD) d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) se propose de réaliser dans ce marché au cours de l'exercice financier 1993-1994.

Ce programme vise particulièrement les objectifs suivants :

- intensifier les efforts consacrés à divers secteurs prioritaires, soit l'informatique et les semi-conducteurs, les instruments de précision, le matériel médical et les télécommunications, en raison de leur contribution croissante au commerce et de leurs excellentes possibilités d'avenir;
- poursuivre l'exploration des débouchés exploitables dans les secteurs des services, des marchés publics et des produits et services destinés à la protection de l'environnement;
- continuer à repérer les nouveaux exportateurs potentiels et à répondre à leurs attentes particulières en matière de formation, par le biais du programme Nouveaux exportateurs vers les États frontaliers (NEEF);
- consentir des efforts particuliers pour appuyer les secteurs industriels ayant à s'adapter à des conditions particulières.

AECEC compte investir près de 14 millions de dollars pour réaliser son programme de marketing aux États-Unis en 1993-1994. La Direction générale de la promotion du commerce, du tourisme et de l'investissement avec les États-Unis (UTD) est chargée d'assurer la liaison entre les différentes missions commerciales d'AECEC aux États-Unis, où oeuvrent 135 délégués et agents commerciaux. Elle dispose également, à Ottawa même, de 17 spécialistes; le nom de chacun d'entre eux est mentionné dans la présente publication, sous le secteur dont il est responsable. Ces agents sont les mieux placés pour répondre aux demandes de renseignements.

La rédaction du présent document a été précédée de longues consultations entre les agents de marketing d'UTD, certains intervenants du secteur privé, le personnel en poste aux États-Unis, les spécialistes sectoriels d'AECEC et d'Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC), les bureaux régionaux et les ministères du Commerce des provinces et des territoires. Dans l'élaboration du programme, tous ont soigneusement analysé les possibilités commerciales et les capacités des entreprises canadiennes dans chaque secteur.

Résultats attendus : L'expérience a démontré que, pour chaque dollar investi dans les activités de marketing d'UTD, on réalisait à l'étranger des ventes se chiffrant à 87 dollars. C'est pourquoi l'on s'attend à ce que le programme de commercialisation de 1993-1994 permette aux entreprises

canadiennes de recevoir de nouvelles commandes avoisinant le milliard de dollars.

On trouve dans le présent document un aperçu des réalisations effectuées par la Direction générale de la recherche et du développement de l'industrie canadienne (DRI) pendant la période 1971-1974.

Le programme vise particulièrement les secteurs suivants : l'aéronautique, les sciences de la vie, les sciences de la terre, les sciences de l'énergie, les sciences de l'information et les sciences de l'industrie.

Le programme est financé par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Les fonds sont alloués à la production de l'information, à la formation et à la recherche.

Le programme a permis de financer plus de 100 projets de recherche et de développement. Les fonds ont été utilisés pour acheter des équipements, pour payer des honoraires et pour effectuer des voyages.

Le programme a permis de créer de nouvelles entreprises et de développer de nouvelles technologies. Les fonds ont été utilisés pour acheter des équipements, pour payer des honoraires et pour effectuer des voyages.

Le programme a permis de financer plus de 100 projets de recherche et de développement. Les fonds ont été utilisés pour acheter des équipements, pour payer des honoraires et pour effectuer des voyages.

Le programme a permis de créer de nouvelles entreprises et de développer de nouvelles technologies. Les fonds ont été utilisés pour acheter des équipements, pour payer des honoraires et pour effectuer des voyages.

Le programme a permis de financer plus de 100 projets de recherche et de développement. Les fonds ont été utilisés pour acheter des équipements, pour payer des honoraires et pour effectuer des voyages.

**SECTEUR :** Agriculture, produits et services alimentaires  
**SOUS-SECTEUR :** ALIMENTS ET BOISSONS SEMI-TRANSFORMÉS ET TRANSFORMÉS  
Agent : P. Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÈNEMENT :** Série de colloques au Canada - «Réglementation américaine sur l'inscription du contenu nutritionnel des produits alimentaires», du 5 au 16 avril 1993  
**PRODUITS :** Produits agricoles et alimentaires, fruits de mer  
**PORTÉE :** Ces colloques se tiendront dans 7 villes canadiennes; animés par des spécialistes canadiens et des experts américains (dont certains de la *Food and Drug Administration* et du département de l'Agriculture), ils portent sur la commercialisation à l'étranger.  
**PARTICIPATION :** Exportateurs canadiens de produits agricoles et alimentaires et de fruits de mer  
**RESPONSABLE :** AECEC Ottawa, M. Peter Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÈNEMENT :** Arizona Retail Grocers' Association Show, du 21 au 23 mai 1993, à Phoenix (Arizona) - Stand d'information et d'exposition  
**PRODUITS :** Matériel, services et produits alimentaires destinés aux épiceries de détail  
**PORTÉE :** Foire commerciale régionale tenue annuellement, qui cible les épiciers indépendants du sud-ouest américain - 350 stands  
**PARTICIPATION :** 4 000 visiteurs (propriétaires d'épiceries, courtiers en produits alimentaires, distributeurs, représentants sollicitant le marché de la vente au détail)  
**RESPONSABLE :** Los Angeles, M. Carl Light, tél. : (213) 687-7432

**ÉVÈNEMENT :** National Food Distributors' Association Show, du 31 juillet au 2 août 1993, à San Diego (Californie) - Stand national  
**PRODUITS :** Aliments et boissons  
**PORTÉE :** Version estivale du congrès national de l'association; s'accompagne d'une foire d'aliments et de boissons.  
**PARTICIPATION :** 1 000 distributeurs soigneusement sélectionnés, provenant de partout en Amérique du Nord et particulièrement intéressés à vendre à l'échelle régionale et nationale les produits de fournisseurs répondant à leurs attentes - ces distributeurs sollicitent surtout le marché de la vente au détail  
**RESPONSABLE :** Los Angeles, M. Carl Light, tél. : (213) 687-7432

**ÉVÈNEMENT :** Summer International Fancy Food and Confection Show, du 20 au 23 juin 1993, à New York - Stand national  
**PRODUITS :** Achats en grandes quantités de spécialités alimentaires, de confiseries, de boissons, de vins et eaux-de-vie, d'ustensiles de cuisine haut de gamme et d'accessoires  
**PORTÉE :** Version estivale de la foire nationale consacrée aux spécialités alimentaires et à la confiserie; 1 000 stands  
**PARTICIPATION :** 15 000 visiteurs - marchands, distributeurs, détaillants, grossistes et représentants de spécialités alimentaires  
**RESPONSABLE :** AECEC Ottawa, M. Peter Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÉNEMENT :** Natural Products Expo East, du 9 au 12 septembre 1993, à Baltimore (Maryland) - Stand national  
**PRODUITS :** Aliments naturels biologiques, produits de soins personnels et de beauté, vitamines et suppléments alimentaires, produits végétaux et produits sans danger pour l'environnement  
**PORTÉE :** Foire nationale présentée deux fois par année, sur la côte est et sur la côte ouest des États-Unis - environ 650 stands  
**PARTICIPATION :** Détaillants et distributeurs  
**RESPONSABLE :** Washington (D.C.), M<sup>me</sup> Cynthia Stevenson, tél. : (202) 682-1740

**ÉVÉNEMENT :** National Prepared Frozen Food Festival - Salon de la restauration, le 22 septembre 1993, à East Rutherford (New Jersey) - Stand national  
**PRODUITS :** Produits alimentaires réfrigérés et surgelés seulement - pour le marché de la restauration  
**PORTÉE :** Foire annuelle; 130 stands  
**PARTICIPATION :** 4 100 acheteurs spécialisés provenant des trois États voisins - propriétaires et exploitants de restaurants et hôtels, courtiers et distributeurs de produits alimentaires, chefs de cuisine  
**RESPONSABLE :** Consulat général du Canada à New York, M. Richard Campanale, tél. : (212) 786-2400

**ÉVÉNEMENT :** Private Label Manufacturers Association Show, du 14 au 16 novembre 1993, à Chicago (Illinois) - Stand national  
**PRODUITS :** Plus de 15 000 produits destinés aux supermarchés, aux chaînes de pharmacies et grandes surfaces - aliments, friandises, boissons, articles pour la maison et la cuisine, médicaments en vente libre, produits de soins personnels et de beauté, etc.  
**PORTÉE :** Foire annuelle - seuls les membres de la PLMA peuvent tenir un stand; plus importante concentration de fabricants de produits sous étiquette privée du monde entier - près de 850 stands  
**PARTICIPATION :** 4 000 visiteurs, dont des acheteurs de marchandises au détail et en gros et des dirigeants de certaines des plus grandes sociétés internationales  
**RESPONSABLE :** Chicago, M<sup>me</sup> Karen Willhite, tél. : (312) 616-1860

**ÉVÉNEMENT :** National Food Brokers' Association Show, du 3 au 7 décembre 1993, à Chicago (Illinois) - Stand national  
**PRODUITS :** Aliments et boissons  
**PORTÉE :** Foire annuelle regroupant 250 stands  
**PARTICIPATION :** 15 000 visiteurs, parmi lesquels des membres de la NFBA, venant de partout en Amérique du Nord  
**RESPONSABLE :** Chicago, M<sup>me</sup> Karen Willhite, tél. : (312) 616-1860

**ÉVÉNEMENT :** Winter International Fancy Food and Confection Show, du 4 au 7 mars 1994, à San Francisco (Californie) - Stand national

**PRODUITS :** Achats en grandes quantités de spécialités alimentaires, de confiseries, de boissons, de vins et eaux-de-vie, d'ustensiles de cuisine haut de gamme et d'accessoires  
**PORTÉE :** Version hivernale de la foire nationale consacrée aux spécialités alimentaires et à la confiserie; 1 000 stands  
**PARTICIPATION :** 15 000 visiteurs - marchands, distributeurs, détaillants, grossistes et représentants de spécialités alimentaires  
**RESPONSABLE :** AECEC Ottawa, M. Peter Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÉNEMENT :** Natural Products Expo West, du 23 au 25 mars 1993, à Anaheim (Californie) - Stand national

**PRODUITS :** Aliments biologiques naturels, produits favorisant la qualité de vie destinés à la vente au détail

**PORTÉE :** Foire commerciale annuelle; 1 500 stands

**PARTICIPATION :** 12 000 visiteurs compétents - distributeurs de spécialités alimentaires, propriétaires ou exploitants de magasins de produits naturels, courtiers en alimentation, acheteurs de produits alimentaires pour la vente au détail

**RESPONSABLE :** Los Angeles, M. Carl Light, tél. : (213) 687-7432

**PRODUITS :** Foire régionale annuelle du nord de l'Ontario de New York

**PARTICIPATION :** 35 000 visiteurs, dont des propriétaires, d'exploitants spécialisés dans la production laitière et la culture du bœuf, des représentants, des courtiers, détaillants et des distributeurs de fabricants

**RESPONSABLE :** Buffalo, M. Jay Milnes, tél. : (716) 852-1247

**ÉVÉNEMENT :** Baker Harvest Days, du 12 au 14 septembre 1993, à Grand Island (New York) - Stand national

**PRODUITS :** matériel et services pour l'agriculture

**PORTÉE :** foire régionale annuelle des États du nord du Midwest

**PARTICIPATION :** 200 000 visiteurs, dont des exploitants de fermes céréalières, des distributeurs de matériel agricole et des représentants de fabricants

**RESPONSABLE :** Minneapolis, M<sup>me</sup> Lynn Swanson, tél. : (612) 738-4541

**ÉVÉNEMENT :** Colégation d'acheteurs à la Foire internationale annuelle du matériel agricole, du 8 au 11 février 1994, à Toronto (Ontario)

**PRODUITS :** Produits et services agricoles

**PORTÉE :** Plus grande foire intérieure du Canada, qui est organisée annuellement et offre une variété d'activités. Un total de 180 000 pieds carrés à au-delà de 100 exposants

**PARTICIPATION :** 50 000 visiteurs provenant surtout du Canada et des États-Unis, du nord de l'État de New York et de la région des grands lacs

**RESPONSABLE :** AECEC Ottawa, M. Peter Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÉNEMENT :** National Farm Machinery Show, du 14 au 16 novembre 1993, à Louisville (Kentucky) - Stand national

**PRODUITS :** Vente grossière de produits destinés à l'agriculture, tels que tracteurs, des équipements agricoles, des machines agricoles, des semences, des produits chimiques, des produits de nettoyage et des matériaux pour la construction de



**SECTEUR :** Agriculture, produits et services alimentaires  
**SOUS-SECTEUR :** MATÉRIEL ET SERVICES AGRICOLES  
Agent : P. Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'acheteurs américains à la foire Western Canada Farm Progress Show, du 16 au 19 juin 1993, à Regina (Saskatchewan)

**PRODUITS :** Plus grande exposition de matériel et de services d'aridoculture et de matériel d'élevage du monde entier  
**PORTÉE :** Foire annuelle; plus de 500 stands intérieurs et extérieurs  
**PARTICIPATION :** 60 000 visiteurs, dont des agriculteurs, des marchands, des représentants et distributeurs de fabricants venus de l'ouest du Canada et du Midwest américain  
**RESPONSABLE :** AECEC Ottawa, M. Peter Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÉNEMENT :** Empire Farm Days, du 10 au 12 août 1993, à Seneca Falls (New York) - Stand national

**PRODUITS :** Matériel et services pour l'élevage et les grandes cultures (en rangée)  
**PORTÉE :** Foire régionale annuelle du nord de l'État de New York  
**PARTICIPATION :** 30 000 visiteurs, dont des propriétaires d'exploitations spécialisés dans la production laitière et la culture du maïs, des représentants, des concessionnaires et des distributeurs de fabricants  
**RESPONSABLE :** Buffalo, M. Jay Mileham, tél. : (716) 852-1247

**ÉVÉNEMENT :** Husker Harvest Days, du 12 au 14 septembre 1993, à Grand Island (Nebraska) - Stand national

**PRODUITS :** Matériel et services pour l'aridoculture  
**PORTÉE :** Foire régionale annuelle des États du nord du Midwest  
**PARTICIPATION :** 200 000 visiteurs, dont des exploitants de fermes céréalières, des distributeurs de matériel agricole et des représentants de fabricants  
**RESPONSABLE :** Minneapolis, M<sup>me</sup> Lisa Swenson, tél. : (612) 333-4641

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'acheteurs à la Foire internationale canadienne du matériel agricole, du 8 au 11 février 1994, à Toronto (Ontario)

**PRODUITS :** Produits et services agricoles  
**PORTÉE :** Plus grande foire intérieure du Canada, cet événement se tient annuellement et offre une surface d'exposition de plus de 380 000 pieds carrés à au-delà de 700 participants.  
**PARTICIPATION :** 50 000 visiteurs provenant surtout du centre et de l'est canadiens, du nord de l'État de New York et de la région des Grands Lacs  
**RESPONSABLE :** AECEC Ottawa, M. Peter Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÉNEMENT :** National Farm Machinery Show, du 16 au 19 février 1993, à Louisville (Kentucky) - Stand national

**PRODUITS :** Vaste gamme de produits destinés à l'agriculture, dont des tracteurs, des moissonneuses-batteuses, des machines aratoires, des bennes, des produits chimiques, des hybrides de semence et des matériaux pour la construction de

clôtures, ainsi que des services connexes; plus de 700 stands

- PORTÉE :** Plus grande foire intérieure de l'Amérique du Nord; se tient annuellement.
- PARTICIPATION :** 225 000 visiteurs venus de l'Amérique du Nord et du monde entier
- RESPONSABLE :** Cincinnati, M. Steve Pickens, tél. : (513) 762-7655

**SECTEUR :** Agriculture, produits et services alimentaires  
**SOUS-SECTEUR :** HÔTELS, RESTAURANTS, SUPERMARCHÉS ET INSTITUTIONS  
Agent : P. Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÈNEMENT :** Northeast Foodservice and Lodging Expo, du 25 au 27 avril 1993, à Boston (Massachusetts) - Stand national  
**PRODUITS :** Aliments et boissons, matériel, services, commodités, contrats d'approvisionnement pour les services alimentaires d'institutions et d'établissements hôteliers  
**PORTÉE :** Foire régionale annuelle; plus de 800 stands  
**PARTICIPATION :** 25 000 visiteurs, tous oeuvrant dans le secteur  
**RESPONSABLE :** Boston, M. Jack McManus, tél. : (617) 262-3760

**ÉVÈNEMENT :** Foire de la National Restaurant Association, du 22 au 26 mai 1993, à Chicago (Illinois) - Stand national  
**PRODUITS :** Produits alimentaires, matériel et services, fournitures réalisées sur commande pour les services alimentaires d'institutions et d'établissements hôteliers  
**PORTÉE :** Foire nationale annuelle, qui s'accompagne d'un congrès sectoriel; 2 000 stands  
**PARTICIPATION :** 100 000 visiteurs, parmi lesquels se retrouvent les responsables des achats de tous les types d'institutions et d'établissements hôteliers (propriétaires, exploitants, distributeurs, courtiers, représentants, chefs de cuisine)  
**RESPONSABLE :** Chicago, M<sup>me</sup> Karen Willhite, tél. : (312) 616-1860

**ÉVÈNEMENT :** Florida Restaurant Association Southeastern US Foodservice Expo, du 27 au 29 août 1993, à Orlando (Floride) - Stand national  
**PRODUITS :** Produits et services d'usage courant particulièrement destinés aux services alimentaires des établissements hôteliers  
**PORTÉE :** Foire régionale annuelle; 1 200 stands  
**PARTICIPATION :** 18 000 visiteurs, tous oeuvrant dans le secteur  
**RESPONSABLE :** Atlanta, M. Ray Munoz, tél. : (404) 577-6810



**SECTEUR :** Pêches, produits de la mer et matériel connexe  
**SOUS-SECTEUR :** POISSONS, CRUSTACÉS ET AUTRES ESPÈCES MARINES  
Agent : Peter Egyed, tél. : (613) 944-9483

**ÉVÈNEMENT :** Délégations d'acheteurs de poisson dans les provinces de l'Atlantique, tout au long de 1993-1994 (en provenance d'Atlanta, de Boston, de Chicago, de Detroit et de Minneapolis)

**PRODUITS :** Poissons et fruits de mer

**PORTÉE :** Les délégations se dérouleront à des périodes différentes de l'année, pour éviter les redoublements; elles cibleront les entreprises de transformation situées sur la côte de l'Atlantique et du Pacifique.

**PARTICIPATION :** Chaque délégation sera formée d'un nombre limité de 4 ou 5 acheteurs compétents provenant du sud-est américain, de la Nouvelle-Angleterre, de la région des Grands Lacs et du Midwest.

**RESPONSABLES :** Atlanta, M. Ray Munoz, tél. : (404) 577-6810  
Boston, M. Jack McManus, tél. : (617) 262-3760  
Chicago, M<sup>me</sup> Karen Willhite, tél. : (312) 616-1860  
Detroit, M. Ron Biddle, tél. : (313) 567-2340  
Minneapolis, M<sup>me</sup> Margaret Mearns, tél. : (612) 333-4641

**ÉVÈNEMENT :** Colloque sur les produits de la pêche à valeur ajoutée, août 1993, à Boston, Massachusetts

**PRODUITS :** Poissons et fruits de mer

**PORTÉE :** Colloque d'une seule journée, accompagné de conférences, d'expositions de produits et de démonstrations de chefs cuisiniers; l'événement portera sur l'offre canadienne de produits de la pêche à valeur ajoutée et sur la valeur commerciale de ceux-ci.

**PARTICIPATION :** Conférenciers et fournisseurs canadiens; grossistes et responsables des achats de la Nouvelle-Angleterre

**RESPONSABLE :** Boston, M. Mike Rooney, tél. : (612) 262-3760

**ÉVÈNEMENT :** Délégation d'intervenants canadiens du secteur de la pêche vers les trois États de la région de New York et ceux du littoral de l'Atlantique (centre), à New York et à Washington, octobre 1993

**PRODUITS :** Poissons et fruits de mer

**PORTÉE :** Cette délégation regroupera entre 8 et 10 fournisseurs et entreprises de transformation provenant des provinces de l'Atlantique; elle portera surtout sur les espèces non traditionnelles et sur les débouchés exploitables dans les États du centre du pays, sur la côte de l'Atlantique.

**PARTICIPATION :** Visites personnalisées auprès d'acheteurs locaux de fruits de mer, notamment les distributeurs, les services alimentaires et les établissements de vente au détail

**RESPONSABLES :** Consulat général du Canada à New York, M. Richard Campanale, tél. : (212) 768-2400  
Washington (D.C.), M<sup>me</sup> Cynthia Stevenson, tél. : (202) 682-1740.

**ÉVÉNEMENT :** Promotion des fruits de mer canadiens, octobre 1993, à New York

**PRODUITS :** Espèces marines non traditionnelles, mais commercialement disponibles - la sélection des espèces se fera en collaboration avec l'industrie canadienne.

**PORTÉE :** Événement uniquement consacré au Canada; exposition de produits et démonstrations culinaires par des chefs.

**PARTICIPATION :** Courtiers, grossistes, importateurs, exploitants de services alimentaires et représentants de la presse des États de New York, du New Jersey et du Connecticut

**RESPONSABLE :** Consulat général du Canada à New York, M. Richard Campanale, (212) 768-2400

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'intervenants canadiens du secteur des fruits de mer vers le Midwest américain, janvier 1994, à Chicago (Illinois), et à Minneapolis (Minnesota)

**PRODUITS :** Poissons et fruits de mer

**PORTÉE :** Délégation regroupant entre 8 et 10 fournisseurs et représentants d'entreprises de transformation provenant des provinces de l'Atlantique et de la Colombie-Britannique; l'objectif de la délégation est d'étudier les nouveaux débouchés exploitables dans les États du centre et du nord du Midwest américain, principalement pour les crustacés et les produits d'aquiculture.

**PARTICIPATION :** Visites personnalisées auprès d'acheteurs et de distributeurs locaux de fruits de mer, d'exploitants de services alimentaires et d'établissements de vente au détail

**RESPONSABLES :** Chicago, M<sup>me</sup> Karen Willhite, tél. : (312) 616-1860  
Minneapolis, M<sup>me</sup> Margaret Mearns, tél. : (612) 333-4641

**ÉVÉNEMENT :** Colloque et exposition de fruits de mer canadiens, janvier 1994, à Chicago (Illinois)

**PRODUITS :** Crustacés, produits d'aquiculture et fruits de mer

**PORTÉE :** Événement consacré uniquement au Canada, qui a pour objectif de mettre en valeur des modes innovateurs de présentation des produits de la mer actuellement disponibles; participation directe de fournisseurs

**PARTICIPATION :** Acheteurs et distributeurs locaux, exploitants de services alimentaires et d'établissements de vente au détail

**RESPONSABLE :** Chicago, M<sup>me</sup> Karen Willhite, tél. : (312) 616-1860

**ÉVÉNEMENT :** International Boston Seafood Show, du 15 au 17 mars 1994

**PRODUITS :** Poissons vivants, poissons frais et congelés, poissons transformés, fruits de mer

**PORTÉE :** Stand d'information et de liaison à la plus grande foire de fruits de mer du monde entier; plusieurs stands d'intervenants canadiens indépendants et de gouvernements provinciaux

**PARTICIPATION :** 20 000 visiteurs spécialisés et plus de 1 000 stands d'intervenants venus de partout dans le monde

**RESPONSABLE :** Boston, M. Jack McManus, tél. : (617) 262-3760

**SECTEUR :** Produits de défense, matériel et services connexes  
**SOUS-SECTEUR :** PRODUITS ET SERVICES DE DÉFENSE  
Agent : R. Webb, tél. : (613) 944-9481

**ÉVÉNEMENT :** Foire Sea-Air-Space 1993, à Washington (D.C.) - avril 1993  
**DESCRIPTION :** Cet événement consacré au marché de la défense est organisé par la *US Navy League*. L'Association canadienne des industries maritimes assure la liaison entre les participants canadiens, avec l'appui d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. Seuls les membres de la *US Navy League* peuvent y posséder un stand.  
Renseignements : Direction de l'expansion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTO), Ottawa  
Tél. : (613) 944-9481; télécopieur : (613) 944-9119

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants de la McDonnell Douglas (Minneapolis) auprès de sous-traitants canadiens - octobre 1993  
**DESCRIPTION :** Des représentants de la McDonnell Douglas se rendront dans les principales villes canadiennes pour y rencontrer des représentants d'entreprises canadiennes compétentes dans les secteurs de l'aérospatiale et de l'électronique.  
Renseignements : Consulat général du Canada, Minneapolis  
Tél. : (612) 333-4641; télécopieur : (612) 332-4061

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'officiers supérieurs de la marine américaine en provenance de l'*Aviation Supply Office* de Philadelphie - juin 1993  
**DESCRIPTION :** Ces officiers supérieurs de la marine américaine visiteront divers entrepreneurs canadiens spécialistes des composants et systèmes d'aviation, etc.  
Renseignements : Bureau commercial du Canada à Philadelphie (Pennsylvanie)  
Tél. : (215) 667-8210; télécopieur : (215) 667-8148

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants de la base des Forces aériennes américaines Wright Patterson (sujet : R-D internationale) au Canada - juin 1993  
**DESCRIPTION :** Des entreprises canadiennes du secteur de la défense, triées sur le volet, recevront les représentants de la base Wright Patterson et discuteront avec eux des exigences des Forces aériennes américaines.  
Renseignements : Bureau commercial canadien de la défense à Dayton (Ohio)  
Tél. : (513) 255-4382; télécopieur : (513) 255-1821

**ÉVÉNEMENT :** Foire Helicopter America International, stand d'information - février 1994  
**DESCRIPTION :** Le Canada participera pour la première fois à la *Helicopter America Show*. Comme bon nombre d'organismes américains font un usage accru de ces engins, le stand du Canada portera sur les sous-systèmes offerts par des entreprises canadiennes.

Renseignements : Consulat général du Canada à Los Angeles -  
Section des programmes de défense  
Tél. : (213) 687-7432; télécopieur : (213) 620-8827

- ÉVÉNEMENT :** Déléation de représentants d'entreprises de la Colombie-Britannique et de l'Alberta auprès de la base navale Bremerton, à proximité de Seattle
- DESCRIPTION :** Des entreprises de Colombie-Britannique et d'Alberta, en matière d'électronique de défense et d'aérospatiale, participeront à une déléation qui rencontrera des officiers supérieurs de la marine américaine à la base navale Bremerton.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Seattle  
Tél. : (206) 443-1777; télécopieur : (206) 443-1782
- ÉVÉNEMENT :** Foire Sub Contractor VI, à Abbotsford (C.-B.) - août 1993 (se tient en même temps que la foire Airshow Canada)
- DESCRIPTION :** Lors de la sixième reprise de cet événement consacré uniquement au Canada, des sous-traitants canadiens spécialistes de l'aérospatiale et de la technique de pointe présenteront leurs produits et services aux maîtres d'oeuvre américains et canadiens du secteur de la défense.  
Renseignements : Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTO), Ottawa  
Tél. : (613) 944-9481; télécopieur : (613) 944-9119
- ÉVÉNEMENT :** CANEX 1993 Étape 2; déléation de fournisseurs auprès de maîtres d'oeuvre, Philadelphie - octobre 1993
- DESCRIPTION :** Déléation d'intervenants canadiens auprès d'établissements de la marine américaine, de *Defence Logistics Agencies* et de maîtres d'oeuvre situés dans la région de Philadelphie et de Washington; objectifs : mettre en valeur les capacités canadiennes et s'informer des modalités d'achat  
Renseignements : Bureau commercial canadien à Philadelphie (Pennsylvanie)  
Tél. : (215) 667-8210; télécopieur : (215) 667-8148
- ÉVÉNEMENT :** Déléation de R-D composée de représentants du laboratoire Philips vers l'est du Canada - septembre 1993
- DESCRIPTION :** Des entreprises canadiennes triées sur le volet pourront rencontrer cette déléation afin de s'informer des exigences des Forces aériennes américaines relativement à ce laboratoire.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Dallas  
Tél. : (214) 922-9806; télécopieur : (214) 922-9815
- ÉVÉNEMENT :** Déléation d'intervenants canadiens à l'événement «Canada Day» - US Army Communication Electronics Command, à Fort Monmouth (New Jersey) - juin 1993
- DESCRIPTION :** Cet événement est consacré uniquement au Canada et sera animé cette année par des entreprises canadiennes du secteur de l'électronique et des communications de défense. Elles auront l'occasion de rencontrer des représentants des

services de R-D et d'approvisionnements de l'USCECOM de l'Armée américaine.

Renseignements : Bureau commercial du Canada à Princeton (New Jersey)

Tél. : (609) 452-2632; télécopieur : (609) 452-1929

**ÉVÈNEMENT :** **Armed Forces Communications Electronics Association (AFCEA) Show, à Washington (D.C.) - juin 1993**

**DESCRIPTION :** L'ambassade du Canada à Washington aidera les entreprises canadiennes qui possèdent un stand à cette foire ou y assistent en mettant à leur disposition un lieu où rencontrer divers hauts fonctionnaires et maîtres d'oeuvre américains, à l'extérieur des lieux mêmes de la foire.

Renseignements : Ambassade du Canada à Washington

Tél. : (202) 682-1740; télécopieur : (202) 682-7726

**ÉVÈNEMENT :** **Délégation de représentants de l'Association canadienne de préparation à la défense à la United States Marine Corps Show, à Washington - août 1993**

**DESCRIPTION :** Par l'intermédiaire de l'Association, l'ambassade du Canada à Washington aidera les entreprises canadiennes qui possèdent un stand à cette foire ou y assistent en mettant à leur disposition un kiosque d'information et un lieu où rencontrer divers hauts fonctionnaires et maîtres d'oeuvre américains.

Renseignements : Ambassade du Canada à Washington

Tél. : (202) 682-1740; télécopieur : (202) 682-7726

**ÉVÈNEMENT :** **Délégation de représentants du Defence General Supply Office dans l'ouest et le centre du Canada - septembre 1993**

**DESCRIPTION :** Certains hauts fonctionnaires du DGSC se rendront auprès d'entrepreneurs de défense de la Colombie-Britannique, du Manitoba et de l'Ontario qui se spécialisent dans les systèmes et l'électronique.

Renseignements : Bureau commercial du Canada à Philadelphie (Pennsylvanie)

Tél. : (215) 667-8210; télécopieur : (215) 667-8148

**ÉVÈNEMENT :** **Salons canadiens de l'innovation technologique à Washington - juin 1993 et janvier 1994**

**DESCRIPTION :** L'ambassade de Washington tiendra, à l'ambassade même, deux salons où elle présentera des entreprises innovatrices et des produits de pointe à des cadres militaires du Pentagone et des quartiers généraux de la Défense, ainsi qu'à des maîtres d'oeuvre établis dans la région de Washington ou à leurs représentants.

Renseignements : Ambassade du Canada à Washington

Tél. : (202) 682-1740; télécopieur : (202) 682-7726

- ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes au symposium de l'ATCOM (US Army Aviation & Troop Command) à St. Louis (Missouri) - novembre 1993
- DESCRIPTION :** Présentation «portes ouvertes» organisée par l'ATCOM à l'intention des fournisseurs canadiens, dans le but de les informer sur la manière de solliciter la clientèle du *Command* et sur ce dont il a besoin pour soutenir l'armée américaine.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Chicago (Illinois)  
Tél. : (312) 616-1860; télécopieur : (312) 616-1877
- ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes; objectif : produits de simulation pour la défense - à Boston, septembre 1993
- DESCRIPTION :** Cette délégation, qui rencontrera des hauts gradés des forces militaires américaines et des maîtres d'oeuvre établis dans la région de Boston, sera formée de représentants d'entreprises canadiennes offrant des produits et des technologies éprouvés dans le domaine des appareils et systèmes de simulation opérationnelle et logistique, ainsi que de la formation.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Boston  
Tél. : (617) 262-3760; télécopieur : (617) 262-3415
- ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes auprès du *Defence Electronics Supply Centre* à Columbus - février 1994
- DESCRIPTION :** Cette délégation sera composée de représentants d'entreprises canadiennes du secteur de l'électronique de défense qui sont en mesure de respecter les normes des Forces aériennes américaines ou leur équivalent. La délégation rencontrera des cadres responsables de la R-D et de l'approvisionnement et discutera de produits et de technologie.  
Renseignements : Bureau commercial canadien de la défense à Dayton  
Tél. : (513) 255-4382; télécopieur : (513) 255-1821
- ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes à Fort Gordon, Augusta (Géorgie) - décembre 1993
- DESCRIPTION :** Cet événement annuel, qui intéresse les entreprises canadiennes du secteur de l'électronique de défense, se tient sous l'égide de l'AFCEA. Les sociétés canadiennes qui y participent peuvent recevoir l'aide du consulat d'Atlanta.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Atlanta (Géorgie)  
Tél. : (404) 577-6810; télécopieur : (404) 524-5046

- ÉVÈNEMENT :** Déléation de cadres militaires de l'*Armament Munitions and Chemical Command* de St. Louis - octobre 1993
- DESCRIPTION :** Ces hauts gradés de l'armée américaine visiteront tout le Canada et rencontreront diverses entreprises oeuvrant dans le secteur des armes et des munitions.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Chicago (Illinois)  
Tél. : (312) 616-1860; télécopieur : (312) 616-1877
- ÉVÈNEMENT :** Déléation canadienne au *Defence Industrial Supply Centre (DISC)*, à Philadelphie - novembre 1993
- DESCRIPTION :** Cette déléation est organisée par l'Association canadienne des industries de l'aérospatiale, avec l'aide du Bureau commercial canadien à Philadelphie. Le DISC est chargé d'acheter bon nombre de produits industriels pour le compte de l'armée américaine.  
Renseignements : Bureau commercial canadien à Philadelphie (Pennsylvanie)  
Tél. : (215) 667-8210; télécopieur : (215) 667-8148
- ÉVÈNEMENT :** Déléation de représentants d'entreprises canadiennes à la base des Forces aériennes Warner Robins, à Atlanta (Géorgie) - mars 1994
- DESCRIPTION :** Cette déléation a pour objectif de repérer les débouchés offerts aux entrepreneurs par les Forces aériennes américaines et de s'informer à leur sujet.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Atlanta (Géorgie)  
Tél. : (404) 577-6810; télécopieur : (404) 524-5046
- ÉVÈNEMENT :** Déléation de spécialistes de R-D des laboratoires Wright de Dayton (Ohio), dans l'est du Canada - octobre 1993
- DESCRIPTION :** Cette déléation, composée de responsables de la R-D et des approvisionnements des laboratoires Wright, rencontrera des entreprises de l'est du Canada qui sont en mesure de respecter les normes des Forces aériennes américaines au chapitre de l'électronique en matière de défense, afin d'échanger sur leurs produits et les technologies qu'elles exploitent.  
Renseignements : Bureau commercial canadien de la défense à Dayton  
Tél. : (513) 255-4382; télécopieur : (513) 255-1821
- ÉVÈNEMENT :** Déléation de représentants d'entreprises canadiennes au «Canada Day» de l'*US Army Tank-Automotive Command*, à Warren (Michigan) - septembre 1993
- DESCRIPTION :** Cette déléation, composée de représentants d'entreprises canadiennes compétentes du secteur de l'électronique, de la simulation, de la robotique et des systèmes de véhicules pour la défense, se rendra auprès du TACOM, qui est chargé des achats militaires en matière de R-D. Elle se renseignera au sujet des exigences du TACOM et ses membres

pourront lui faire connaître leurs produits et leurs technologies innovatrices.

Renseignements : Bureau commercial canadien de la défense (TACOM), à Warren (Michigan)

Tél. : (313) 567-2340; télécopieur : (313) 567-2164

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de cadres de l'Armée américaine de l'Aviation & Troop Command, de St. Louis - septembre 1993

**DESCRIPTION :** Ces hauts gradés de l'Armée américaine se rendront dans diverses villes canadiennes; ils entreprendront les établissements canadiens de production militaire et aérospatiale des approvisionnements et des possibilités de coentreprise de R-D avec les forces militaires américaines.

Renseignements : Consulat général du Canada à Chicago (Illinois)

Tél. : (312) 616-1860; télécopieur : (312) 616-1877

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes à la foire COMDEF et visite du NCSM *Algonquin*, amarré non loin à Norfolk - Washington (D.C.), juin 1993

**DESCRIPTION :** L'ambassade du Canada à Washington permettra aux entreprises canadiennes qui fabriquent les systèmes utilisés sur l'*Algonquin* de visiter le navire; elle mettra également à leur disposition, à la foire, un stand d'information ciblant particulièrement la production de matériel militaire et aérospatiale.

Renseignements : Ambassade du Canada à Washington

Tél. : (202) 682-1740; télécopieur : (202) 682-7726

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes à la Dual Use Technologies Conference, Utica (New York) - mai 1993

**DESCRIPTION :** Ce colloque, organisé par l'*Institute of Electrical Engineers*, a pour objectif d'aider les entreprises à se familiariser avec les méthodes de promotion des technologies militaro-commerciales.

Renseignements : Consulat du Canada à Buffalo (New York)

Tél. : (716) 852-1247; télécopieur : (716) 852-4340

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes au laboratoire Rome de la base des Forces aériennes américaines Griffiths, à Utica (New York) - octobre 1993

**DESCRIPTION :** Cette délégation sera formée de représentants d'entreprises canadiennes d'électronique de défense et de communications triées sur le volet.

Renseignements : Consulat du Canada à Buffalo (New York)

Tél. : (716) 852-1247; télécopieur : (716) 852-4340

**ÉVÉNEMENT :** Présentations d'entreprises canadiennes à l'ambassade du Canada à Washington - tout au long de 1993-1994

**DESCRIPTION :** L'ambassade du Canada mettra ses locaux à la disposition de plusieurs entreprises canadiennes et leur permettra de venir présenter, chacune à son tour, leurs produits innovateurs du

secteur de l'aérospatiale et de la défense à des représentants soigneusement sélectionnés du Pentagone, des quartiers généraux de l'armée américaine et des principaux maîtres d'oeuvre établis dans la région de Washington.  
Renseignements : Ambassade du Canada à Washington  
Tél. : (202) 682-1740; télécopieur : (202) 682-7726

- ÉVÉNEMENT :** **Stand d'information à la Simulation and Training Devices Fair, à Orlando - novembre 1993**
- DESCRIPTION :** Le gouvernement du Canada participera à cet événement en y tenant un stand d'information où les maîtres d'oeuvre et les représentants militaires pourront se procurer le matériel publicitaire de sociétés canadiennes.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Atlanta (Géorgie)  
Tél. : (404) 577-6810; télécopieur : (404) 524-5046
- ÉVÉNEMENT :** **Réunion de la *Armed Forces Communications and Electronics Association West*, à San Diego (Californie) - janvier 1994**
- DESCRIPTION :** La Section des programmes de défense du Consulat général du Canada à Los Angeles aidera les entreprises canadiennes qui assistent à cet événement, en mettant à leur disposition un stand d'information et une salle de réunion.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Los Angeles - Section des programmes de défense  
Tél. : (213) 687-7432; télécopieur : (213) 620-8827
- ÉVÉNEMENT :** **Délégation et stand d'information à la foire de l'*Association of Unmanned Vehicle Systems*, à Washington - juin 1993**
- DESCRIPTION :** Des représentants d'entreprises canadiennes compétentes et triées sur le volet pourront assister à cette foire de la robotique et y faire connaître leur société par l'entremise du stand d'information canadien; l'ambassade du Canada organisera également, chez elle, des rencontres avec des cadres militaires et des maîtres d'oeuvre américains.  
Renseignements : Ambassade du Canada à Washington (D.C.), Section des programmes de défense  
Tél. : (202) 682-1740; télécopieur : (202) 682-7726
- ÉVÉNEMENT :** **Délégation de représentants d'entreprises canadiennes auprès de maîtres d'oeuvre, à Huntsville - septembre 1993**
- DESCRIPTION :** Des représentants d'entreprises canadiennes de robotique triées sur le volet se rendront auprès de maîtres d'oeuvre et de cadres militaires établis dans la région de Huntsville; cette délégation fait suite à celle qui s'est rendue à Ottawa en mars 1993.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Atlanta  
Tél. : (404) 577-6810; télécopieur : (404) 524-5046

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants de maîtres d'oeuvre et des Forces militaires américaines à Ottawa - mars 1994

**DESCRIPTION :** Il s'agit de la deuxième délégation de spécialistes de R-D pour les systèmes de véhicules télécommandés provenant de maîtres d'oeuvre et des Forces armées américaines.

Renseignements : Consulat général du Canada à Atlanta,  
Tél. : (404) 577-6810; télécopieur : (404) 524-5046

**SECTEUR :** Produits de défense, matériel et services connexes  
**SOUS-SECTEUR :** MATÉRIEL DE SÉCURITÉ  
 Agent : P.-A. Rolland, tél. : (613) 944-9475

**ÉVÉNEMENT :** Foire COPEX USA 1993, 25 et 26 mai 1993, à Baltimore

**PRODUITS :** Matériel de sécurité et de surveillance pour les activités policières et paramilitaires secrètes, notamment le renseignement, la protection des biens et des personnes, la lutte aux stupéfiants et au terrorisme, la sécurité intérieure, la lutte à la rébellion et les opérations spéciales.

**PORTÉE :** Foire nationale de première importance, dont une bonne partie des visiteurs vient d'organismes établis dans la région de Washington (D.C.); 250 stands

**PARTICIPATION :** 2 500 visiteurs provenant des Forces armées, des organismes à vocation particulière et d'agences judiciaires publiques et privées

**ÉVÉNEMENT :** Foire ISC East 1993, août 1993, à New York

**PRODUITS :** Matériel pour la protection des résidences (personnes et biens), des lieux à accès contrôlé et des lieux publics

**PORTÉE :** Foire d'envergure régionale (États du nord-est); 325 stands

**PARTICIPATION :** 8 000 visiteurs, parmi lesquels on retrouve des détaillants de matériel de sécurité, des entrepreneurs, des architectes, des ingénieurs et des gestionnaires d'immeubles, d'hôpitaux et d'aéroports

**ÉVÉNEMENT :** Foire de l'American Society for Industrial Security (ASIS), du 23 au 25 août 1993, à Washington (D.C.)

**PRODUITS :** Matériel de sécurité pour la protection du personnel, des lieux et de l'équipement des usines, des sièges sociaux et autres établissements industriels

**PORTÉE :** Foire nationale de première importance; 350 stands

**PARTICIPATION :** 9 500 visiteurs, principalement des gestionnaires de la sécurité de sociétés privées



**SECTEUR :** Produits de défense, matériel et services connexes  
**SOUS-SECTEUR :** AÉROSPATIALE CIVILE  
Agent : R. Webb, tél. : (613) 944-9481

**ÉVÉNEMENT :** Space Week 1992, à la base des Forces aériennes Vandenburg (Californie) - juillet 1993  
**DESCRIPTION :** Les entreprises canadiennes du secteur de l'aérospatiale et des domaines connexes peuvent assister à cet événement d'une semaine organisé par les Forces aériennes américaines et composé de colloques, d'ateliers et d'expositions. Il se peut que le calendrier comporte encore une fois une partie réservée au Canada, pour mettre en valeur les capacités des entreprises canadiennes.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Los Angeles (Californie), Secteur des programmes de défense  
Tél. : (213) 687-7432; télécopieur : (213) 620-8827

**ÉVÉNEMENT :** National Business Aircraft Association Show, à Atlanta - septembre 1993  
**DESCRIPTION :** Le gouvernement canadien possédera un stand à cette foire de l'aviation civile, l'une des plus importantes du monde entier; les fournisseurs commerciaux d'aéronefs et les entreprises de réparation et de révision pourront s'y faire connaître.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Atlanta (Géorgie)  
Tél. : (404) 577-6810; télécopieur : (404) 524-5046

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises de réparation et révision vers le sud des États-Unis - janvier 1994  
**DESCRIPTION :** Des représentants de fournisseurs canadiens compétents et triés sur le volet du secteur de la réparation et de la révision se rendront auprès des sociétés d'aérospatiale américaines établies dans le sud des États-Unis.  
Renseignements : Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTO), Ottawa, Canada  
Tél. : (613) 944-9481; télécopieur : (613) 944-9119

**ÉVÉNEMENT :** Technical and Business Exhibition Symposium, à Huntsville (Alabama) - mai 1993  
**DESCRIPTION :** Le gouvernement canadien tiendra un stand d'information à cet important événement. À l'intention des maîtres d'oeuvre et fournisseurs de matériel de défense, de l'aérospatiale, il y offrira la documentation promotionnelle d'entreprises canadiennes.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Atlanta (Géorgie)  
Tél. : (404) 577-6810; télécopieur : (404) 524-5046

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes de R-D à la base des Forces aériennes américaines Kirtland (Nouveau-Mexique) - juillet 1993

**DESCRIPTION :** Des entreprises canadiennes triées sur le volet auront l'occasion de participer à cette délégation, où elles pourront s'informer des exigences des laboratoires des Forces aériennes américaines.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Dallas  
Tél. : (214) 922-9806; télécopieur : (214) 922-9815

**ÉVÉNEMENT :** **Society for the Advancement of Materials and Process Engineering Show, à Anaheim (Californie) - mai 1993**

**DESCRIPTION :** Le gouvernement canadien compte tenir un stand d'envergure restreinte à cet événement; les sociétés canadiennes spécialistes de ce secteur pourront s'y faire connaître.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Los Angeles (Californie) Section des programmes de défense  
Tél. : (213) 687-7432; télécopieur : (213) 620-8827

**ÉVÉNEMENT :** **Délégation de représentants de la compagnie Boeing auprès d'entreprises établies dans l'est et dans l'ouest canadiens - juin et octobre 1993**

**DESCRIPTION :** Des cadres chargés des approvisionnements de la compagnie Boeing se rendront chez des entreprises canadiennes compétentes, à la recherche de fournisseurs motivés et innovateurs, pratiquant les principes de la qualité totale à des prix concurrentiels. Leur séjour dans l'est du Canada est prévu pour juin 1993; ils seront en Alberta et en Colombie-Britannique en octobre 1993.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Seattle (Washington)  
Tél. : (206) 443-1777; télécopieur : (206) 443-1782

**ÉVÉNEMENT :** **Délégation de représentants d'entreprises canadiennes d'aérospatiale à St. Louis - janvier 1994**

**DESCRIPTION :** Des sous-traitants canadiens d'aérospatiale, compétents et triés sur le volet, participeront à une délégation axée sur la recherche de débouchés en vue d'accords de licence.  
Renseignements : Consulat général du Canada à Chicago (Illinois)  
Tél. : (312) 616-1860; télécopieur : (312) 616-1877

**SECTEUR :** Produits, systèmes et services de haute technologie  
**SOUS-SECTEUR :** COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES  
Agent : A. McBride, tél. : (613) 944-5149

**ÉVÉNEMENT :** Mid-West Electronics Show, à Minneapolis, mai 1993  
**PRODUITS :** Composants électroniques, matériel d'essai, logiciels de CAO/GAO, robotique industrielle, ensembles montés en surface, cartes à circuits imprimés et logiciels  
**PORTÉE :** Foire d'envergure régionale (Midwest américain) s'accompagnant de conférences organisées par l'IEEE et d'une exposition de cartes à circuits imprimés (PCB Expo)  
**PARTICIPATION :** 8 000 visiteurs, notamment des gestionnaires d'approvisionnement, des spécialistes de la conception des produits, des ingénieurs et des employés de production d'importantes entreprises comme 3M, Honeywell, Cray Research et IBM.

**ÉVÉNEMENT :** Electronics Show - à San Diego, mars 1994  
**PRODUITS :** Composants, matériel et systèmes électroniques  
**PORTÉE :** Foire régionale mettant en vedette les composants électroniques, les cartes à circuits imprimés et à circuits spécialisés, les commutateurs, les raccords, les systèmes, etc.  
**PARTICIPATION :** Plus de 10 000 visiteurs

**ÉVÉNEMENT :** IADC - Symposium International sur la spécialisation - Stand d'information, du 5 au 7 mai 1993  
**PRODUITS :** Matériel de communication, d'électronique et de systèmes embarqués, matériel de pointe, gaz, instruments, fils et produits assemblés  
**PORTÉE :** Nationale  
**PARTICIPATION :** 1 500 visiteurs, 15 stands; scientifiques, techniques, éditeurs d'œuvre de projets relatifs au développement technologique

**ÉVÉNEMENT :** ICA-Cable - à Dallas - stand d'information, du 14 au 20 mai 1993  
**PRODUITS :** Matériel de communication vocale, de données et de télécommunications  
**PORTÉE :** Internationale  
**PARTICIPATION :** sociétés utilisatrices - dont plusieurs ont plus de 1 000 plus importantes selon le revenu annuel

**ÉVÉNEMENT :** South West Telecommunications Show - à Phoenix (Arizona) - Stand national, du 20 au 22 mai 1993  
**PRODUITS :** Matériel, logiciels et services de télécommunications (comptes privés, systèmes électroniques, etc.) et logiciels de gestion de réseaux  
**PORTÉE :** Régionale  
**PARTICIPATION :** 1 500 visiteurs + 100 stands



SECTEUR : Produits, systèmes et services de haute technologie  
SOUS-SECTEUR : TÉLÉCOMMUNICATIONS Agent : D. Shaw, tél. : (613) 944-9474

ÉVÉNEMENT : Alabama-Miss. Telecom Assoc. - Meridian MS. - Du 13 au 15 avril 1993  
PRODUITS : Matériel de télécommunications installé chez le client et dans des centraux extérieurs  
PORTÉE : Foire sous-régionale (deux États) - Stand national  
PARTICIPATION : 400 gestionnaires et ingénieurs de sociétés de télécommunications privées

ÉVÉNEMENT : Supercomm 1993 - à Atlanta - Stand national, du 19 au 22 avril 1993  
PRODUITS : Matériel, services et logiciels de télécommunications  
PORTÉE : Internationale  
PARTICIPATION : 16 000 visiteurs; 375 stands

ÉVÉNEMENT : National Assoc. Broadcasters - à Las Vegas - Stand national, du 19 au 22 avril 1993  
PRODUITS : Radiodiffusion, télédiffusion, câblodiffusion et systèmes par satellite. Production audio et vidéo spécialisée; matériel de mixage et télévision haute définition  
PORTÉE : Internationale - 700 stands  
PARTICIPATION : Plus de 50 000 visiteurs

ÉVÉNEMENT : ISSC - Symposium international sur le supercollisionneur - Stand d'information, du 5 au 8 mai 1993  
PRODUITS : Produits de communications, d'électronique et de magnétisme; produits chimiques, matériel de cryogénie, gaz, instruments, fils et produits métallisés  
PORTÉE : Nationale  
PARTICIPATION : 1 500 visiteurs, 135 stands; scientifiques, ingénieurs, maîtres d'oeuvre de projets relatifs au supercollisionneur supraconducteur

ÉVÉNEMENT : ICA-Comnet - à Dallas - Stand d'information, du 16 au 20 mai 1993  
PRODUITS : Matériel de communication vocale, de télématique et de télécommunications  
PORTÉE : Internationale  
PARTICIPATION : Sociétés utilisatrices - dont plusieurs comptent parmi les 1 000 plus importantes selon la revue *Fortune*

ÉVÉNEMENT : South East Telecommunications Assoc. - à Nashville (Tennessee) - Stand national, du 30 août au 1<sup>er</sup> septembre 1993  
PRODUITS : Matériel, logiciels et services de télécommunications (centraux privés, systèmes électroniques à clés et logiciels de gestion de réseau)  
PORTÉE : Régionale  
PARTICIPATION : 1 320 visiteurs - 107 stands

**ÉVÈNEMENT :** Telecommunications Assoc. - à San Diego (Californie) - Stand national, du 20 au 24 septembre 1993  
**PRODUITS :** Produits et services de communication vocale et de télématique  
**PORTÉE :** Nationale  
**PARTICIPATION :** Sociétés utilisatrices et entreprises de télécommunications privées

**ÉVÈNEMENT :** Communications Managers Assoc. - à New York - Stand national, du 2 au 4 novembre 1993  
**PRODUITS :** Produits et services de télécommunications  
**PORTÉE :** Nationale  
**PARTICIPATION :** 6 000 gestionnaires de télécommunications de sociétés privées

**SECTEUR :** Produits, systèmes et services de haute technologie  
**SOUS-SECTEUR :** MATÉRIEL D'INFORMATIQUE ET LOGICIELS, TRAITEMENT DE DONNÉES  
BUREAUTIQUE

Agent : G. Willows, tél. : (613) 944-6576

**ÉVÉNEMENT :** COMDEX/Printemps - Windows™ World 1993, à Atlanta (Géorgie), du 24 au 27 mai 1993  
**PRODUITS :** Petits systèmes d'informatique, matériel, logiciels, périphériques et accessoires  
**PORTÉE :** Internationale - plus de 1 000 stands  
**PARTICIPATION :** 75 000 visiteurs (acheteurs de sociétés privées, revendeurs indépendants, fabricants OEM et représentants des médias); un des plus importants événements américains du secteur de l'informatique

**ÉVÉNEMENT :** PC Expo New York, à New York, du 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet 1993  
**PRODUITS :** Matériel et logiciels d'informatique, périphériques et accessoires  
**PORTÉE :** Internationale; plus de 800 stands  
**PARTICIPATION :** Plus de 80 000 visiteurs (acheteurs de sociétés privées, revendeurs et représentants des médias); un des plus importants événements américains du secteur de l'informatique

**ÉVÉNEMENT :** NetWorld Dallas, à Dallas (Texas), du 5 au 7 octobre 1993  
**PRODUITS :** Matériel d'exploitation d'ordinateurs personnels en réseau, logiciels, périphériques et accessoires  
**PORTÉE :** Internationale; plus de 450 stands  
**PARTICIPATION :** Plus de 37 000 visiteurs (revendeurs, acheteurs de sociétés privées et représentants des médias)

**ÉVÉNEMENT :** COMDEX/Automne, à Las Vegas (Nevada), du 15 au 19 novembre 1993  
**PRODUITS :** Petits systèmes d'informatique, matériel, logiciels, périphériques et accessoires  
**PORTÉE :** Internationale - plus de 2 000 stands  
**PARTICIPATION :** Plus de 145 000 visiteurs (acheteurs de sociétés privées, revendeurs indépendants, fabricants OEM et représentants des médias); le plus important événement commercial américain



**SECTEUR :** Électricité, matériel de production d'énergie et services connexes  
**SOUS-SECTEUR :** MATÉRIEL DE CHAUFFAGE  
Agent : R. McNally, tél. : (613) 944-7486

**ÉVÉNEMENT :** Air-Conditioning, Heating and Refrigeration (ASHRAE) Exposition, à la Nouvelle-Orléans, du 24 au 26 janvier 1994  
**PRODUITS :** Tous les produits du secteur du chauffage, de la ventilation et de la climatisation  
**PORTÉE :** Plus important événement sectoriel aux États-Unis; 850 stands  
**PARTICIPATION :** En 1993, plus de 34 000 visiteurs ont assisté à l'événement; on y comptait des entrepreneurs, des ingénieurs et planificateurs en bâtiment, exploitants d'immeubles industriels et responsables de services publics.

**PRODUITS :** (Faint text describing products related to the event)

**PORTÉE :** (Faint text describing the scope of the event)

**PRODUITS :** (Faint text describing products related to the event)

**PORTÉE :** (Faint text describing the scope of the event)

**PRODUITS :** (Faint text describing products related to the event)

**PORTÉE :** (Faint text describing the scope of the event)



**SECTEUR :** Systèmes de transport et matériels connexes

**SOUS-SECTEUR :** AUTOMOBILE ET TRANSPORT URBAIN

Agent : A. McBride, tél. : (613) 944-5149

**ÉVÉNEMENT :** Foire de la SAE (Society of Automotive Engineers), à Détroit (Michigan), février 1994

**PRODUITS :** Produits d'origine de constructeurs d'automobiles

**PORTÉE :** Nationale (seul événement américain consacré exclusivement au marché des constructeurs); 750 stands

**PARTICIPATION :** Plus de 40 000 visiteurs (spécialistes de l'automobile, concepteurs et ingénieurs, gestionnaires de conception technique et de production, cadres d'entreprises)

**ÉVÉNEMENT :** Mid-American Trucking Show, à Louisville (Kentucky), mars 1994

**PRODUITS :** Gamme variée de pièces et d'accessoires pour camions (pour constructeurs et marché secondaire)

**PORTÉE :** Nationale; plus de 400 stands

**PARTICIPATION :** Plus de 30 000 visiteurs (acheteurs, gestionnaires de parc automobile, propriétaires et exploitants)

**ÉVÉNEMENT :** SEMA/Big «I» Show, à Las Vegas (Nevada), du 2 au 5 novembre 1993

**PRODUITS :** Pièces et accessoires pour véhicules spéciaux et à haut rendement

**PORTÉE :** Nationale; plus de 2 000 stands tenus par des intervenants de tous les secteurs du marché secondaire de l'automobile

**PARTICIPATION :** 50 000 visiteurs (prévision)

**ÉVÉNEMENT :** Alternate Fuel Show, à Dallas

**PRODUITS :** Trousses de conversion pour automobiles, véhicules utilisant le gaz naturel comprimé et le gaz propane, véhicules industriels utilisant un combustible autre que l'essence, véhicules pour parc automobile municipal, produits de constructeurs

**PORTÉE :** Nationale (le gouvernement canadien compte y tenir un stand d'information)

**PARTICIPATION :** 2 500 (prévision)

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes du secteur de l'automobile à Boston, en septembre 1993

**PRODUITS :** La délégation portera sur l'exportation de pièces remises à neuf, notamment le matériel électrique, vers le marché secondaire de l'automobile de la région

**PORTÉE :** Régionale; la délégation réunira des représentants d'entreprises aptes à offrir les produits et les services recherchés localement.

**PARTICIPATION :** Six ou sept entreprises canadiennes participeront à la délégation (prévision).

**ÉVÉNEMENT :** International Public Transit Exposition, octobre 1993

**PRODUITS :** Matériel, technologies et services destinés au secteur du transport urbain

- PORTÉE :** Cette foire est la plus importante du monde entier dans le secteur. En 1990, des cadres supérieurs provenant de 57 pays ont étudié ce que leur offraient 426 fournisseurs spécialisés. Trente-huit entreprises canadiennes étaient représentées au stand national du Canada; on s'attend à ce qu'autant, sinon plus d'intervenants canadiens fassent de même en 1993.
- PARTICIPATION :** Les organisateurs de l'événement prévoient recevoir plus de 13 000 visiteurs (cadres de services publics, exploitants de parcs privés, concepteurs et constructeurs).
- ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants de services publics de transport de Seattle au Canada, avril 1993
- PRODUITS :** Matériel et techniques de transport urbain
- PORTÉE :** Délégation peu nombreuse de cadres de services publics de transport des États de Washington et d'Oregon, qui visiteront diverses installations pour y examiner le matériel et les technologies offertes par des fabricants et des fournisseurs canadiens.
- PARTICIPATION :** La délégation sera composée d'au plus 6 représentants de chaque État; ils rencontreront des cadres d'entreprises privées et de services publics canadiens pour s'informer des méthodes employées localement.
- ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants des services publics de transport de Détroit au Canada, en mai 1993
- PRODUITS :** Véhicules de transport urbain utilisant un combustible autre que l'essence (par exemple autocars au gaz naturel liquéfié, véhicules fonctionnant à l'électricité)
- PORTÉE :** Cette délégation, formée de représentants des services de transport régional et SMART de Détroit, rencontrera des porte-parole des services de transport urbain de Toronto; elle examinera le parc actuel de véhicules mus par un combustible autre que l'essence et les ateliers où on les entretient; elle discutera aussi des avantages que présentent ce type de véhicule.
- PARTICIPATION :** On s'attend à ce que la délégation soit composée d'au plus 6 représentants de la ville de Détroit, qui séjourneront de 2 à 3 jours au Canada pour s'informer des techniques employées ici.
- ÉVÉNEMENT :** Délégation de cadres de services de transport urbain de Los Angeles à Vancouver, en mai 1993
- PRODUITS :** Systèmes et matériel de transport urbain automatisés
- PORTÉE :** La *Orange County Fixed Guideway Agency* compte maintenant plus de membres. Le système Skytrain de Vancouver est celui qui ressemble le plus à ce que l'organisme américain désire implanter dans son territoire.
- PARTICIPATION :** On s'attend à ce que la délégation regroupe de 4 à 6 personnes.

**ÉVÉNEMENT :** Exposition de matériel de transport public canadien à Cleveland (Ohio), en juillet 1993

**PRODUITS :** Matériel de transport public des personnes handicapées

**PORTÉE :** Des entreprises canadiennes ont mis au point des produits et des systèmes d'exploitation conçus pour assurer aux personnes physiquement handicapées un accès plus facile au transport public; ces produits vont des plates-formes pour fauteuils roulants aux autocars à plancher surbaissé. Les États-Unis viennent d'adopter une loi assurant une meilleure qualité de vie aux personnes handicapées; les cadres de services publics auront, lors de l'exposition, l'occasion de mieux connaître l'équipement spécialisé actuellement disponible, qui leur permettrait de se conformer aux dispositions législatives.

**PARTICIPATION :** Des fabricants canadiens triés sur le volet pourront faire connaître leurs produits aux cadres de trois grands services publics de l'Ohio, à savoir ceux de Cleveland, de Cincinnati et de Columbus.



**SECTEUR :** Systèmes de transport et matériels connexes  
**SOUS-SECTEUR :** EMBARCATIONS DE PLAISANCE ET DE TRAVAIL ET ACCESSOIRES  
Agent : J.-P. Petit, tél. : (613) 944-9482

**ÉVÉNEMENT :** IMTEC (International Marine Trade Exhibit and Convention), à Chicago, du 9 au 12 septembre 1993

**PRODUITS :** Embarcations de plaisance et accessoires marins  
**PORTÉE :** Le plus grand salon nautique du monde au plan de l'aire d'exposition et du nombre de visiteurs

**PARTICIPATION :** Le stand national du Canada sera mis à la disposition de 20 à 25 fabricants, pour la plupart de nouveaux exportateurs ou des entreprises ne connaissant ni l'IMTEC, ni les techniques de commercialisation des embarcations et accessoires marins aux États-Unis.

**ÉVÉNEMENT :** The Fort Lauderdale International Boat Show, en octobre ou novembre 1993 (date précise à confirmer)

**PRODUITS :** Embarcations de plaisance et accessoires marins  
**PORTÉE :** Plus importante exposition flottante du monde entier

**PARTICIPATION :** 800 stands et 85 000 visiteurs spécialisés (distributeurs, concessionnaires, détaillants, grossistes et représentants)  
Le stand national du Canada sera mis à la disposition de 10 à 15 fabricants canadiens d'embarcations de plaisance et d'accessoires marins.

**ÉVÉNEMENT :** The Miami International Boat and Sailboat Show, à Miami (Floride), en février 1994 (la date précise sera annoncée plus tard dans l'année)

**PRODUITS :** Embarcations de plaisance et accessoires marins  
**PORTÉE :** La foire a attiré 1 200 participants et 100 000 visiteurs en 1993. Elle s'adresse aux marchés américain, latino-américain et européen, ainsi qu'au Moyen-Orient. Le public et la clientèle spécialisée sont invités à y assister.

**PARTICIPATION :** Le stand national du Canada sera mis à la disposition de quelque 20 fabricants canadiens d'embarcations de plaisance et d'accessoires marins.



SECTEUR : Hydrocarbures, matériels et services connexes  
SOUS-SECTEUR : ÉQUIPEMENT D'EXPLOITATION PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE  
Agent : R. McNally, tél. : (613) 944-7486

ÉVÉNEMENT : Offshore Technology Conference (OTC), à Houston, du 3 au 6 mai 1993  
PRODUITS : Matériel et services destinés à l'exploitation pétrolière et gazière en mer  
PORTÉE : Plus important événement nord-américain du secteur. On peut y voir plus de 1 200 stands d'entreprise et 261 études techniques y ont été présentées l'an dernier.  
PARTICIPATION : Plus de 27 000 visiteurs (acheteurs provenant du monde entier); l'événement est organisé par onze associations professionnelles regroupant au total 750 000 ingénieurs, scientifiques et gestionnaires.

ÉVÉNEMENT : SPE Alaska Oil & Gas Show, du 26 au 28 mai 1993  
PRODUITS : Matériel et services destinés au secteur de l'exploitation pétrolière et gazière  
PORTÉE : Stand national de petite envergure, monté en collaboration avec le gouvernement de l'Alberta  
PARTICIPATION : Les visiteurs appartiennent tous au secteur de l'exploitation dans l'Arctique; l'an dernier, 1 100 spécialistes ont assisté à l'événement.



**SECTEUR :** Produits chimiques et pétrochimiques, matériels et services connexes  
**SOUS-SECTEUR :** PRODUITS CHIMIQUES  
Agent : R. McNally, tél. : (613) 944-7486

**ÉVÉNEMENT :** Chem Show, à New York - Stand national, du 6 au 9 décembre 1993  
**PRODUITS :** Matériel de traitement chimique (pompes, soupapes, échangeurs de chaleur, instruments, etc.)  
**PORTÉE :** Conférence annuelle qui s'accompagne d'une exposition où l'on trouve plus de 750 stands  
**PARTICIPATION :** L'événement attire plus de 15 000 visiteurs de premier plan et porte sur tous les aspects de l'industrie du traitement chimique.

**SOUS-SECTEUR:** **PLASTIQUES**

**ÉVÉNEMENT:** Délégation de New-York auprès de l'industrie de New-York, du 19 au 21 mai 1993

**PRODUITS:** Outillage, moules et matrices utilisés dans la fabrication des plastiques

**PORTÉE:** Ingénieurs et acheteurs d'entreprises canadiennes oeuvrant dans le domaine

**PARTICIPANTS:** Le consulat de New-York prévoit regrouper 14 entreprises avec l'aide du *Canadian Association of Mold Makers*.

**ÉVÉNEMENT:** Délégation du *Canadian Injection Moulders* vers Buffalo, du 26 au 28 mai 1993

**PRODUITS:** Outillage, moules et matrices utilisés dans la fabrication des plastiques

**PORTÉE:** Ingénieurs et fabricants du nord de New-York

**PARTICIPATION:** On prévoit regrouper de 10 à 14 entreprises canadiennes compétentes.



**SECTEUR :** Produits de consommation et services  
**SOUS-SECTEUR :** VÊTEMENT ET CHAUSSURES  
 Agent : N. Peacock, tél. : (613) 944-9476

**ÉVÈNEMENT :** CANADA MODE, exposition de produits exclusivement canadiens, à New York, en septembre 1993  
**PRODUITS :** Vêtements féminins de prix moyens et supérieurs et haute couture  
**PORTÉE :** De 36 à 50 stands  
**PARTICIPATION :** L'événement est conçu pour un groupe d'acheteurs bien ciblé; on attend entre 350 et 400 visiteurs.

**ÉVÈNEMENT :** CANADA MODE, en février 1994  
**PRODUITS :** Vêtements féminins de prix moyens et supérieurs et haute couture  
**PORTÉE :** De 36 à 50 stands  
**PARTICIPATION :** On attend entre 350 et 400 visiteurs.

**ÉVÈNEMENT :** EUROSTYLE, en août 1993; stand national - New York  
**PRODUITS :** Vêtements et accessoires masculins  
**PORTÉE :** 175 stands (dont 25 d'entreprises canadiennes)  
**PARTICIPATION :** Environ 1 000 acheteurs de rayons spécialisés pour hommes et de boutiques

**ÉVÈNEMENT :** EUROSTYLE, en février 1994  
**PRODUITS :** Vêtements et accessoires masculins  
**PORTÉE :** 175 stands (dont 25 d'entreprises canadiennes)  
**PARTICIPATION :** Environ 1 000 acheteurs de rayons spécialisés pour hommes et de boutiques

**ÉVÈNEMENT :** Mid West Men's Wear Collective, à Chicago - Stand national, en août 1993  
**PRODUITS :** Vêtements et accessoires pour hommes  
**PORTÉE :** Environ 250 stands (dont 15 d'entreprises canadiennes)  
**PARTICIPATION :** Entre 3 000 et 4 000 acheteurs originaires du Midwest

**ÉVÈNEMENT :** Mid West Men's Wear Collective, en février 1994  
**PRODUITS :** Vêtements et accessoires pour hommes  
**PORTÉE :** Environ 250 stands (dont 15 d'entreprises canadiennes)  
**PARTICIPATION :** Entre 3 000 et 4 000 acheteurs originaires du Midwest

**ÉVÈNEMENT :** Foire New York Fashion Creators, en novembre 1993  
 À Los Angeles - Stand national, en janvier et mars 1994  
**PRODUITS :** Vêtements féminins de prix moyens et supérieurs et haute couture  
**PORTÉE :** Environ 150 stands (dont 10 d'entreprises canadiennes)  
**PARTICIPATION :** Environ 3 000 acheteurs de boutiques et de magasins à rayons

**ÉVÈNEMENT :** Western Shoe Associates Show, en février 1994  
**PRODUITS :** Chaussures et bottillons d'hiver pour hommes et femmes  
**PORTÉE :** 975 stands  
**PARTICIPATION :** Environ 20 000 acheteurs

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes à la recherche d'intermédiaires de vente, à Minneapolis, en janvier 1994

**PRODUITS :** Vêtements pour hommes, dames et enfants

**PORTÉE :** Jusqu'à 15 entreprises canadiennes

**PARTICIPATION :** S. o.

**ÉVÉNEMENT :** Délégation de représentants d'entreprises canadiennes à la recherche d'intermédiaires de vente, à Buffalo, en février 1994

**PRODUITS :** Vêtements pour hommes, dames et enfants

**PORTÉE :** Jusqu'à 15 entreprises canadiennes

**PARTICIPATION :** S. o.

**ÉVÉNEMENT :** Children's Wear Image/Programme de développement des exportations (en cours)

**PRODUITS :** Vêtements pour enfants

**PORTÉE :** Environ 35 entreprises

**PARTICIPATION :** S. o.

SECTEUR : Produits de consommation et services  
SOUS-SECTEUR : INDUSTRIES CULTURELLES : Édition, cinéma et vidéo, arts  
d'interprétation, enregistrement sonore  
Agent : D. Shaw, tél. : (613) 991-9474

ÉVÉNEMENT : Foire ABA à Anaheim, en mai 1993  
PRODUITS : Ouvrages publiés et droits d'auteur  
PORTÉE : Plus importante foire du livre en Amérique du Nord;  
événement d'envergure internationale, où l'on peut voir plus  
de 1 600 stands  
PARTICIPATION : 35 911 visiteurs, tous oeuvrant dans le secteur (libraires  
détaillants, représentants, distributeurs et éditeurs)

ÉVÉNEMENT : Délégation NEEF à la foire Folio de New York, en novembre  
1993  
PARTICIPATION : Entre 4 et 6 éditeurs canadiens de périodiques susceptibles  
d'être exportés aux États-Unis

#### CINÉMA ET VIDÉO

ÉVÉNEMENT : Location Expo - Stand national, en mars 1994  
PRODUITS : Lieux canadiens pour le tournage de films et de vidéos  
PORTÉE : Producteurs américains de cinéma  
PARTICIPATION : 171 stands de commissions du cinéma provenant de 17 pays -  
3 000 visiteurs appartenant au secteur

ÉVÉNEMENT : Showbiz Expo 1993 - Stand national, en juin 1993  
PRODUITS : Technologies, services, matériel et lieux de tournage  
canadiens  
PORTÉE : Plus importante foire du genre; s'adresse aux professionnels  
de l'industrie.  
PARTICIPATION : 21 600 visiteurs et 443 stands

ÉVÉNEMENT : Délégation de représentants de la station KERA de Dallas à  
Ottawa, Toronto et Montréal

ÉVÉNEMENT : Délégation de producteurs de télévision et de cinéma (partie  
1) de Los Angeles dans les provinces des Prairies, en  
octobre 1993

#### ARTS D'INTERPRÉTATION

ÉVÉNEMENT : Délégation de représentants de la MAAA de Dallas à Toronto,  
à l'occasion du Performing Arts Showcase, en octobre 1993  
PRODUITS : Productions théâtrales et musicales  
PORTÉE : Délégation formée d'acheteurs américains  
PARTICIPATION : Impresarios de la *Mid-America Arts Alliance*

ÉVÉNEMENT : Délégation de représentants de la MAAA au Festival de  
théâtre des Amériques de Montréal (ou autre événement  
pertinent), Los Angeles, San Francisco  
PRODUITS : Productions théâtrales  
PORTÉE : Délégation formée d'acheteurs américains

**PARTICIPATION :** Imprésarios de la *Mid-America Arts Alliance*

**ENREGISTREMENT SONORE**

**ÉVÉNEMENT :** **New Music Seminar, à New York, en juin 1993**

**PRODUITS :** Enregistrement sonore

**PORTÉE :** Internationale

**PARTICIPATION :** Plus de 8 000 personnes, dont des producteurs d'enregistrements sonores, des distributeurs et des critiques. En provenance du Canada, 324 artistes, producteurs, fabricants et distributeurs.

**ÉVÉNEMENT :** **Promotion de la musique canadienne sur disque compact, en avril 1993**

**PORTÉE :** Des disques compacts de musique canadienne seront offerts à certaines stations de radio américaines.

SECTEUR : Produits de consommation et services  
SOUS-SECTEUR : AMEUBLEMENT

Agent : M. Samson, tél. : (613) 944-9479

ÉVÈNEMENT : Foire exclusivement canadienne du mobilier de bureau, à Washington (D.C.), les 11 et 12 mai 1993

PRODUITS : Mobilier de bureau et sièges fabriqués sur commande

PORTÉE : Exposition de produits exclusivement canadiens; 15 stands

PARTICIPATION : 2 000 visiteurs (architectes, décideurs, dessinateurs)

ÉVÈNEMENT : Délégation d'intervenants américains au Salon international du design de Montréal (SIDIM), à Montréal, du 28 au 30 mai 1993

PRODUITS : Mobilier de bureau et accessoires fabriqués sur commande

PORTÉE : Régionale; 150 stands

PARTICIPATION : Architectes, décideurs, représentants, décorateurs-ensembliers

ÉVÈNEMENT : Délégation d'intervenants américains au Marché du mobilier de Montréal, à Montréal, du 13 au 16 juin 1993

PRODUITS : Mobilier résidentiel moderne, accessoires, literie

PORTÉE : Régionale; 400 stands

PARTICIPATION : Détaillants de meubles, grossistes, représentants de fabricants

ÉVÈNEMENT : Délégation de dessinateurs canadiens à la conférence NEOCON de Chicago, du 14 au 16 juin 1993

PRODUITS : Mobilier, technologies de fabrication et conception

PORTÉE : La conférence NEOCON est une activité formative qui s'accompagne d'une exposition où l'on peut se renseigner au sujet des débouchés commerciaux.

PARTICIPATION : La délégation sera composée de 10 à 20 dessinateurs.

ÉVÈNEMENT : Designfest Office Furniture Show, à Orlando - Stand national, les 23 et 24 juillet 1993

PRODUITS : Mobilier de bureau et sièges fabriqués sur commande

PORTÉE : Nationale; 400 stands

PARTICIPATION : 4 000 visiteurs, parmi lesquels des dessinateurs, des architectes, des décideurs et des représentants de fabricants américains

ÉVÈNEMENT : Exposition exclusivement canadienne de mobilier fabriqué sur commande, à Cincinnati, le 29 septembre 1993

PRODUITS : Mobilier de bureau et sièges fabriqués sur commande

PORTÉE : Exposition réservée aux produits canadiens; entre 10 et 15 stands

PARTICIPATION : 100 visiteurs (acheteurs, décideurs et architectes)

ÉVÈNEMENT : Exposition exclusivement canadienne de mobilier fabriqué sur commande, à Détroit, le 18 octobre 1993

PRODUITS : Mobilier de bureau et sièges fabriqués sur commande

PORTÉE : Exposition réservée aux produits canadiens; entre 10 et 15 stands

**PARTICIPATION :** 100 visiteurs (acheteurs compétents et décideurs au plan du mobilier de bureau)

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'intervenants américains à l'International Interior Design Exposition (IIDEX), à Toronto, du 19 au 21 novembre 1993

**PRODUITS :** Mobilier de bureau et sièges fabriqués sur commande

**PORTÉE :** Nationale; 450 stands

**PARTICIPATION :** Architectes, décideurs, représentants, décorateurs-ensembliers

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'intervenants américains au Toronto Furniture Market, à Toronto, du 9 au 11 janvier 1994

**PRODUITS :** Toute la gamme du mobilier résidentiel, des accessoires et de la literie

**PORTÉE :** Régionale; 400 stands

**PARTICIPATION :** Détaillants de meubles, grossistes et représentants de fabricants nord-américains

**ÉVÉNEMENT :** Exposition exclusivement canadienne de mobilier pour institutions, à Minneapolis, les 24 et 25 mars 1994

**PRODUITS :** Mobilier pour établissements hospitaliers et institutions

**PORTÉE :** Exposition réservée aux produits canadiens; 15 stands

**PARTICIPATION :** 500 visiteurs (dessinateurs, architectes, acheteurs, gestionnaires d'établissement et concepteurs de produits).

**SECTEUR :** Produits de consommation et services  
**SOUS-SECTEUR :** CADEAUX, ARTISANAT, BIJOUTERIE  
Agent : M. Samson, tél. : (613) 944-9479

**ÉVÈNEMENT :** Exposition exclusivement canadienne d'artisanat et d'articles cadeaux (objectif : recherche de représentants), à Minneapolis, du 14 au 16 juin 1993

**PRODUITS :** Artisanat et articles cadeaux  
**PORTÉE :** Exposition réservée aux produits canadiens; 16 stands  
**PARTICIPATION :** 125 visiteurs (représentants indépendants, quelques acheteurs)

**ÉVÈNEMENT :** Washington Gift Show, à Washington - Stand national, du 19 au 22 juin 1993

**PRODUITS :** Artisanat, articles cadeaux  
**PORTÉE :** Nationale; 500 stands  
**PARTICIPATION :** Environ 10 000 visiteurs oeuvrant dans le secteur (acheteurs de boutiques spécialisées, de chaînes de détaillants, de magasins à rayons, de points de vente indépendants, d'entreprises d'import-export et d'établissements de vente sur catalogue; distributeurs)

**ÉVÈNEMENT :** Charlotte Gift & Jewellery Show, à Charlotte (Caroline du Nord) - Stand national, du 26 au 29 juin 1993

**PRODUITS :** Articles cadeaux, artisanat, bijoux, articles pour la maison, papeterie, aliments fins  
**PORTÉE :** Nationale; 600 stands  
**PARTICIPATION :** 7 000 visiteurs (détaillants, grossistes, représentants)

**ÉVÈNEMENT :** Western N.Y. Gift Show, à Rochester (New York) - Stand national, du 18 au 21 juillet 1993

**PRODUITS :** Articles cadeaux et artisanat  
**PORTÉE :** Régionale; 350 stands  
**PARTICIPATION :** 2 800 visiteurs (détaillants, grossistes et représentants)

**ÉVÈNEMENT :** Exposition exclusivement canadienne d'artisanat autochtone, à Washington (D.C.), le 29 octobre 1993

**PRODUITS :** Objets d'art autochtone  
**PORTÉE :** Exposition réservée aux produits canadiens et montée en collaboration avec cinq galeries et entreprises  
**PARTICIPATION :** Acheteurs et grossistes américains

**ÉVÈNEMENT :** Délégation d'acheteurs américains au Salon des métiers d'art de Montréal, le 3 décembre 1993

**PRODUITS :** Objets d'art et artisanat  
**PORTÉE :** Régionale; 300 stands  
**PARTICIPATION :** La délégation sera composée d'acheteurs américains et d'agents commerciaux en poste aux États-Unis.

**ÉVÈNEMENT :** Charlotte Gift Show, à Charlotte (Caroline du Nord) - Stand national, du 22 au 25 janvier 1994

**PRODUITS :** Articles cadeaux, artisanat, bijoux, articles pour la maison, aliments fins

PORTÉE : Nationale; 600 stands  
PARTICIPATION : 7 000 visiteurs (détaillants, grossistes, représentants)

**ÉVÉNEMENT :** Chicago Gift Show, à Chicago - Stand national, du 23 au 27 janvier 1994

PRODUITS : Artisanat, articles cadeaux, bijoux, papeterie

PORTÉE : Nationale; 1 000 stands

PARTICIPATION : Environ 20 000 visiteurs (acheteurs de boutiques spécialisées, de chaînes de détaillants et de magasins à rayons, importateurs, distributeurs, représentants)

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'acheteurs américains à l'Atlantic Craft Trade Show, à Halifax, du 6 au 8 février 1994

PRODUITS : Objets d'art, artisanat, vêtements, articles cadeaux

PORTÉE : Régionale; 200 stands

PARTICIPATION : La délégation sera composée d'acheteurs américains et d'agents commerciaux en poste aux États-Unis.

**ÉVÉNEMENT :** Western N.Y. Gift Show, à Rochester (New York) - Stand national, du 6 au 9 février 1994

PRODUITS : Articles cadeaux et artisanat

PORTÉE : Régionale; 350 stands

PARTICIPATION : 2 800 visiteurs (détaillants, grossistes et représentants)

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'acheteurs américains à la foire printanière Toronto Gift Show, à Toronto, du 20 au 23 février 1994

PRODUITS : Articles cadeaux, artisanat, bijoux

PORTÉE : Nationale; 2 000 stands

PARTICIPATION : La délégation sera composée d'acheteurs américains et d'agents commerciaux en poste aux États-Unis.

**SECTEUR :** Produits de consommation et services  
**SOUS-SECTEUR :** ARTICLES ET VÊTEMENTS DE SPORT  
Agent : M. Nepinak, tél. : (613) 944-6134

**ÉVÈNEMENT :** National Sporting Goods Association (NSGA) World Sports Expo, à Chicago (Illinois), du 1<sup>er</sup> au 3 août 1993  
**PRODUITS :** Chaussures, articles et vêtements de sport; produits vendus sous licence  
**PORTÉE :** Internationale; stand national  
**PARTICIPATION :** 86 168 visiteurs (détaillants, fabricants, distributeurs et représentants en articles de sport)

**ÉVÈNEMENT :** Interbike - Foire internationale du vélo, à Las Vegas (Nevada), du 17 au 20 septembre 1993  
**PRODUITS :** Tous les genres de vélos; matériel, accessoires et vêtements pour cyclistes  
**PORTÉE :** Plus importante foire du vélo du monde entier; stand national  
**PARTICIPATION :** 30 000 visiteurs; 685 stands

**ÉVÈNEMENT :** National Spa & Pool Institute (NSPI) International Expo, à Anaheim (Californie), du 3 au 5 novembre 1993  
**PRODUITS :** Matériel, accessoires, services d'installation et autres (piscines, bains tourbillons, saunas et patios)  
**PORTÉE :** Foire internationale; stand national  
**PARTICIPATION :** 12 000 visiteurs provenant de plus de 61 pays; plus de 450 stands

**ÉVÈNEMENT :** Sporting Goods Manufacturing Association (SGMA) Super Show, à Atlanta (Géorgie), du 4 au 7 février 1994  
**PRODUITS :** Articles de sport, vêtements (y compris les chaussures) et produits vendus sous licence  
**PORTÉE :** Plus importante foire mondiale du secteur; stand national d'information avec échantillons en montre et indications pour repérer les participants canadiens  
**PARTICIPATION :** Plus de 100 000 visiteurs; environ 3 550 stands



**SECTEUR :** Enseignement et formation, soins médicaux, produits et services connexes

**SOUS-SECTEUR :** PRODUITS PHARMACEUTIQUES, BIOTECHNOLOGIE, MATÉRIEL ET SERVICES HOSPITALIERS ET MÉDICAUX

Agent : J.-P. Petit, tél. : (613) 944-9482

**ÉVÈNEMENT :** Assemblée annuelle de l'American Society for Microbiology, à Atlanta (Géorgie), du 12 au 15 mai 1993

**PRODUITS :** Cette conférence porte principalement sur la biogénétique, les biotechnologies, la microbiologie et l'ensemble des sciences de la vie. Elle s'accompagne d'une foire mettant en vedette les matières et les instruments nouveaux utilisés dans la recherche portant sur les biomatériaux et leur production, ainsi que les appareils de diagnostic et les services de recherche.

**PORTÉE :** Cet événement américain de premier plan est consacré à l'avancement de la recherche microbiologique et biotechnologique. En 1992, cinq participants canadiens ont réussi à s'y faire connaître par le biais du stand national, alors voisin du stand d'information monté en collaboration avec l'Ontario. Il y aura un stand national en 1994.

**PARTICIPATION :** 14 000 visiteurs et 800 stands d'entreprise en 1992

**ÉVÈNEMENT :** National Home Health Care Exposition, du 14 au 16 novembre 1993, Atlanta

**PRODUITS :** Appareils pour soins à domicile, matériel et appareils médicaux

**PORTÉE :** Plus importante foire des soins de santé du monde entier; pour le Canada, stand national et 19 entreprises participantes

**PARTICIPATION :** 950 stands et 16 500 visiteurs en 1992, dont 1 500 intervenants commerciaux européens et japonais, ainsi que des marchands, distributeurs, acheteurs de pharmacies et hôpitaux et professionnels de la réadaptation.

**ÉVÈNEMENT :** Foire de la Washington Health Care Association, à Tacoma (Washington), du 17 au 19 mai 1993

**PRODUITS :** Foire présentant une grande variété de produits s'adressant aux exploitants de résidences pour personnes âgées et convalescents; on y voit aussi des produits convenant au soin des malades chroniques (systèmes de support vital, appareils médicaux, etc.).

**PORTÉE :** Le Canada y tiendra un stand d'information.

**PARTICIPATION :** 100 stands; 600 visiteurs attendus (professionnels de la santé, gérontologues, marchands et représentants commerciaux)

**ÉVÈNEMENT :** South Florida Health Care Conference & Expo 1993, à la mi-octobre 1993 (date précise à confirmer)

**PRODUITS :** Produits et services pour les soins de santé

**PORTÉE :** Ce colloque de deux jours s'accompagne d'une foire où les fournisseurs canadiens de produits et services médicaux peuvent se faire connaître. Le colloque portera sur les

méthodes disponibles pour rehausser la qualité des soins médicaux sans en gonfler le coût. Le système canadien est souvent vu comme une solution possible à bien des maux du *South Florida Health Care System*. Le marché du sud de la Floride est composé de 74 hôpitaux et de 128 maisons de convalescence et pour personnes âgées, totalisant 35 000 lits; les achats totaux se chiffrent à 3,4 milliards de dollars américains.

**PARTICIPATION :** 11 entreprises canadiennes ont participé au premier colloque; 15 sociétés canadiennes y seront invitées en 1993.

**ÉVÉNEMENT :** **Middle Atlantic Health Congress (MAHC) 1993, à New York, les 19 et 20 mai 1993**

**PRODUITS :** Appareils, produits et services destinés aux hôpitaux

**PORTÉE :** Cette foire s'adresse à un marché qui représente un cinquième du secteur hospitalier américain et regroupe 214 000 lits, 723 000 employés; bon an mal an, ses achats avoisinent les 39 milliards de dollars. L'événement a pour objectif d'aider les membres du MAHC à se tenir au courant des plus récents progrès dans le domaine des soins de santé. Il s'accompagne de colloques portant sur ce sujet, ainsi que sur les méthodes d'exploitation et de gestion des hôpitaux.

**PARTICIPATION :** En 1992, plus de 5 000 visiteurs ont payé le prix d'entrée à l'événement et y ont examiné les produits et services offerts par plus de 370 exposants. Le Canada y tenait un stand d'information. En 1993, il montera un stand national et on comptera 8 participants canadiens.

**ÉVÉNEMENT :** **Medical Design and Manufacturing East Conference and Expo, à New York, du 25 au 27 mai 1993**

**PRODUITS :** Adhésifs, produits jetables, matières premières, logiciels avancés pour la conception, appareils de diagnostic, composants électroniques et services de consultation

**PORTÉE :** La foire MDM est surtout animée par des fournisseurs de l'industrie des appareils médicaux.

**PARTICIPATION :** 450 stands; 7 000 visiteurs oeuvrant dans le secteur. La plupart des visiteurs sont des gestionnaires d'entreprise et des concepteurs de produits. L'an dernier, le Canada possédait un stand d'information. Cette année, il montera un stand national et cinq entreprises canadiennes posséderont leur propre stand.

**ÉVÉNEMENT :** **Foire de la Radiological Society of North America (RSNA), à Chicago, du 1<sup>er</sup> au 3 décembre 1993**

**PRODUITS :** Matériel, composants et fournitures de radiologie et d'imagerie

**PORTÉE :** La foire de la RSNA est la plus grande et la plus complète du monde entier. Elle est l'occasion idéale de s'informer des plus récents produits, services et composants pour la radiologie et l'imagerie.

**PARTICIPATION :** 55 000 visiteurs provenant de 82 pays et tous oeuvrant dans le secteur; 600 stands. Tous les grands fabricants mondiaux de matériel et entreprises de consultation en matière de

radiologie, ainsi que les sociétés offrant des systèmes d'intervention avancés, y possèdent un stand ou participent aux conférences qui accompagnent l'événement. En 1993, le Canada y montera un stand d'information et 7 entreprises canadiennes seront présentes.

**ÉVÉNEMENT :** Déléation de partenaires stratégiques américains à la foire MEDTECH International, à London (Ontario), les 15 et 16 novembre 1993

**PRODUITS :** Appareils, instruments et fournitures d'imagerie; instruments, appareils et fournitures pour la chirurgie

**PORTÉE :** La délégation sera composée de représentants de 15 entreprises américaines établies dans les États frontaliers; les participants auront l'occasion d'assister à cette foire qui cible les fabricants d'instruments, d'appareils et de fournitures de chirurgie et d'imagerie.

**PARTICIPATION :** 120 stands et 3 000 visiteurs sont attendus. Foire canadienne bisannuelle des soins de santé.

**ÉVÉNEMENT :** Déléation NEEF de représentants d'entreprises canadiennes auprès du Veterans Affairs Hospital Procurement Centre de Chicago, en décembre 1993 (date précise à fixer)

**PRODUITS :** De tous les secteurs. Le VAHPC dispose d'un budget d'approvisionnement de 2 milliards de dollars américains, pour plus de 100 hôpitaux disséminés dans tout le pays.

**PORTÉE :** La délégation a pour but de faire connaître 10 entreprises canadiennes du secteur des soins de santé au VAHPC; ces entreprises s'informeront des modalités d'approvisionnement à l'étranger de cet organisme public américain de premier plan, afin, à plus long terme, d'en obtenir de plus importantes commandes.

**PARTICIPATION :** Toutes les entreprises canadiennes qui s'intéressent au marché et sont prêtes à exporter peuvent participer à la délégation.

**ÉVÉNEMENT :** Déléation de représentants d'entreprises canadiennes à Houston et à Galveston, en septembre 1993

**PRODUITS :** Techniques de cardiologie, matériel de traitement des diabétiques et cancéreux, appareils médicaux, etc.

**PORTÉE :** Le Texas Medical Centre est le plus important du monde entier; son budget d'exploitation annuel avoisine le milliard de dollars américains et son personnel atteint 60 000 employés. Il compte investir 2,3 milliards de dollars dans l'agrandissement de ses installations et s'intéresse aux techniques et aux appareils médicaux les plus innovateurs et efficaces.

**PARTICIPATION :** La délégation sera composée de représentants de 10 entreprises canadiennes.

**ÉVÉNEMENT :** Déléation de représentants de fabricants canadiens de produits médicaux en Indiana, en septembre 1993 (date précise à fixer)

**PRODUITS :** Appareils, produits et fournitures de soins de santé

- PORTÉE :** La délégation a pour objectif d'amener des fournisseurs canadiens à visiter des installations hospitalières de l'Indiana, afin de mettre en lumière les débouchés exploitables dans cette région.
- PARTICIPATION :** La délégation sera composée de représentants d'entre 10 et 15 sociétés canadiennes de fabrication de produits médicaux; ils auront l'occasion de rencontrer des porte-parole d'établissements hospitaliers de l'Indiana et de grands importateurs américains de ce genre de produits.
- ÉVÉNEMENT :** Colloque coïncidant avec la Health Industry Distributors Association (HIDA) Exhibition and Conference, à Kansas City, en septembre 1993 (date précise à fixer)
- PRODUITS :** Matériel et fournitures médicales, appareils de diagnostic, matériel chirurgical, articles jetables, matériel et produits d'hygiène
- PORTÉE :** Les représentants d'entre 10 et 15 fournisseurs canadiens de matériel et de fournitures médicales participant à la foire de l'HIDA pourront s'informer des débouchés exploitables dans les États du nord du Midwest.
- PARTICIPATION :** 400 stands et 6 500 visiteurs. Le colloque permettra à plusieurs entreprises canadiennes de mieux connaître un marché des plus rentables, puisqu'il représente 15 p. 100 de la demande américaine.
- ÉVÉNEMENT :** Foire de l'American Society for Neurological Sciences, en octobre 1993 (date précise à fixer)
- PRODUITS :** Matériel, fournitures et services de microbiologie
- PORTÉE :** Le Canada y tiendra un stand d'information et 15 entreprises canadiennes y seront présentes. L'événement permettra de repérer les possibilités commerciales qu'offrent certains créneaux (au plan de la technique et des produits) et d'ouvrir une porte d'accès au marché américain de la microbiologie.
- PARTICIPATION :** Cette foire est l'une des plus importantes à se tenir aux États-Unis; elle attire 12 000 visiteurs et on y compte près de 1 000 stands.
- ÉVÉNEMENT :** Association of Biotechnology Companies, 7th International Biotechnology Meeting and Exhibition, à Raleigh (Caroline du Nord), au 12 au 15 avril 1993
- PRODUITS :** Exposition de documentation publicitaire; renseignements sur les produits et services en matière de biotechnologies
- PORTÉE :** Le Canada y possédera un stand d'information de grande envergure; les entreprises canadiennes participantes pourront y distribuer leur catalogue et leur matériel promotionnel, en plus de se créer des liens avec les sociétés américaines. Deux déjeuners-colloques sont également prévus au Canada; l'un portera sur les alliances stratégiques, l'autre sur les succès remportés par certaines entreprises.
- PARTICIPATION :** Depuis 1987, les assemblées annuelles de l'ABC sont axées sur l'action conjointe des dirigeants d'entreprise et des

hauts fonctionnaires dans les domaines qui préoccupent l'industrie des biotechnologies. Ces rencontres sont très fructueuses au plan des échanges d'information et de la consolidation des relations. L'an dernier, 1 500 dirigeants d'entreprise ont participé à la sixième assemblée de l'ABC. C'est la ville de Toronto (Ontario) qui sera l'hôte de l'événement l'an prochain.

**ÉVÉNEMENTS :** Délégations de représentants des instituts Cripps et Salk de San Diego à Vancouver, Toronto et Montréal, en juin 1993 (dates précises à fixer)

**PRODUITS :** Produits et services de biotechnologie

**PORTÉE :** Le séjour des délégations coïncidera avec la tenue de trois colloques où des cadres supérieurs de ces deux établissements de recherche de premier plan aux États-Unis discuteront avec des entreprises canadiennes du secteur des biotechnologies de possibilités commerciales, des plus récentes tendances au sein de l'industrie et d'éventuelles alliances avec des intervenants de leur région.

**PARTICIPATION :** On s'attend à ce qu'entre 50 et 100 représentants d'entreprises spécialisées et d'établissements de recherche canadiens assistent à chacun des colloques.

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'intervenants canadiens (objectif : conclusion d'alliances stratégiques) à San Francisco, en octobre 1993 (date précise à fixer)

**PRODUITS :** Produits et services du secteur des biotechnologies

**PORTÉE :** Cette délégation sera composée de 10 à 15 personnes, qui auront l'occasion de faire connaître leurs produits et services à un groupe choisi d'entreprises américaines spécialisées. L'événement consiste en un colloque d'une journée, qui devrait engendrer la conclusion d'accords de recherche conjointe et de coentreprise, ainsi que des commandes provenant de laboratoires.

**PARTICIPATION :** On s'attend à ce que 30 entreprises américaines triées sur le volet assistent au colloque et que de 10 à 15 sociétés canadiennes aient la possibilité de réaliser une alliance stratégique avec l'une ou l'autre d'entre elles.

**ÉVÉNEMENT :** Délégation d'intervenants de l'Illinois à un laboratoire canadien de biotechnologie, à Saskatoon, en octobre 1993 (date précise à fixer)

**PRODUITS :** Produits végétaux pour la recherche biotechnologique

**PORTÉE :** La délégation amènera des dirigeants du *Midwest Plant Biotech Consortium* à rencontrer des intervenants canadiens du même domaine, dans le but de créer des relations permanentes qui déboucheront sur des alliances stratégiques dans un secteur où le Canada est l'un des leaders mondiaux.

**PARTICIPATION :** La délégation sera formée de représentants de 11 universités et 40 entreprises faisant partie du *Midwest Plant Biotech Consortium*.

**ÉVÉNEMENTS :** Dix déjeuners-colloques portant sur les biotechnologies, à San Diego, en 1993-1994 (dates précises à fixer)  
**PRODUITS :** Produits et services du secteur des biotechnologies  
**PORTÉE :** Ces colloques ont pour but de permettre aux entreprises canadiennes de faire connaître leurs produits et services à des groupes choisis de sociétés américaines spécialisées.  
**PARTICIPATION :** Cinq entreprises canadiennes participeront à chaque colloque, auquel assisteront entre 15 et 20 sociétés américaines.

**ÉVÉNEMENTS :** Dix déjeuners-colloques portant sur les biotechnologies, à San Jose, en 1993-1994 (dates précises à fixer)  
**PRODUITS :** Comme ci-dessus  
**PORTÉE :** Comme ci-dessus  
**PARTICIPATION :** Comme ci-dessus

**ÉVÉNEMENTS :** Dix déjeuners-colloques portant sur les biotechnologies, à Los Angeles, en 1993-1994 (dates précises à fixer)  
**PRODUITS :** Comme ci-dessus  
**PORTÉE :** Comme ci-dessus  
**PARTICIPATION :** Comme ci-dessus

**ÉVÉNEMENTS :** Dix déjeuners-colloques portant sur les biotechnologies, à New York, en 1993-1994 (dates précises à fixer)  
**PRODUITS :** Comme ci-dessus  
**PORTÉE :** Comme ci-dessus  
**PARTICIPATION :** Comme ci-dessus

**ÉVÉNEMENTS :** Dix déjeuners-colloques portant sur les biotechnologies, à Princeton, en 1993-1994 (dates précises à fixer)  
**PRODUITS :** Comme ci-dessus  
**PORTÉE :** Comme ci-dessus  
**PARTICIPATION :** Comme ci-dessus

**ÉVÉNEMENTS :** Dix déjeuners-colloques portant sur les biotechnologies, à Philadelphie, en 1993-1994 (dates précises à fixer)  
**PRODUITS :** Comme ci-dessus  
**PORTÉE :** Comme ci-dessus  
**PARTICIPATION :** Comme ci-dessus

**ÉVÉNEMENTS :** Huit déjeuners-colloques portant sur les biotechnologies, à Chicago, en 1993-1994 (dates précises à fixer)  
**PRODUITS :** Comme ci-dessus  
**PORTÉE :** Comme ci-dessus  
**PARTICIPATION :** Comme ci-dessus

**ÉVÉNEMENTS :** Sept déjeuners-colloques portant sur les biotechnologies, à Seattle, en 1993-1994 (dates précises à fixer)  
**PRODUITS :** Comme ci-dessus  
**PORTÉE :** Comme ci-dessus  
**PARTICIPATION :** Comme ci-dessus

**SECTEUR :** Bâtiment et produits connexes  
**SOUS-SECTEUR :** QUINCAILLERIE ET RÉNOVATION  
Agent : R. McNally, tél. : (613) 944-7486

**ÉVÈNEMENT :** National Hardware Show, Chicago, 15-18 août 1993  
**PRODUITS :** Quincaillerie, rénovation (bricolage), articles ménagers, fournitures de jardins et de pelouses, fournitures pour animaux de compagnie et pièces de rechange pour automobiles  
**PORTÉE :** La plus grande foire de ce genre aux États-Unis, qui en est à sa 47<sup>e</sup> année  
**PARTICIPATION :** La foire de 1991 a attiré 75 000 acheteurs de grandes chaînes, détaillants, distributeurs, représentants des fabricants et agents commerciaux.

**ÉVÈNEMENT :** Pacific Coast Builders Show (PCBC), San Francisco, 16-19 juin 1993  
**PRODUITS :** Produits de bâtiment, matériaux de construction et services connexes  
**PORTÉE :** Foire régionale qui attire les acheteurs oeuvrant dans le domaine de la construction résidentielle et, dans une moindre mesure, les constructeurs de petits immeubles commerciaux  
**PARTICIPATION :** Plus de 15 000 acheteurs assistent à cette foire, dont des architectes, des entrepreneurs, des ingénieurs et des promoteurs.

**ÉVÈNEMENT :** International Tile Show, Miami, 21-24 avril 1993  
**PRODUITS :** Produits de bâtiment, matériaux de construction et services connexes  
**PORTÉE :** Foire nationale à laquelle participent des entreprises du monde entier en vue de promouvoir le pavé et la tuile  
**PARTICIPATION :** La foire attire plus de 20 000 visiteurs, parmi ceux-ci des architectes, des designers d'intérieur, des distributeurs, des constructeurs, des entrepreneurs généraux et des carreleurs.

**ÉVÈNEMENT :** National Association of Home Builders (NAHB), Las Vegas, 19-22 février 1994  
**PRODUITS :** Produits de bâtiment, matériaux de construction et services connexes  
**PORTÉE :** La plus grande foire du bâtiment en Amérique du Nord, à laquelle participent plus de 1 200 exposants  
**PARTICIPATION :** Plus de 65 000 visiteurs représentant tous les aspects de l'industrie du bâtiment, notamment des architectes, des entrepreneurs, des distributeurs, des représentants de fabricants, des agents commerciaux et des promoteurs immobiliers

**ÉVÈNEMENT :** Kitchen & Bath Show, Atlanta, 1<sup>er</sup> -3 mai 1993  
**PRODUITS :** Grand éventail d'armoires de cuisine, d'éviers, de designs pour cuisine et salle de bain, de bains hydromasseurs, de cuves thermales et d'appareils

**PORTÉE :** La foire sur la cuisine et la salle de bain à laquelle participent plus de 700 exposants a été organisée dans le but de profiter de l'intérêt à l'égard de la rénovation et de la modernisation.

**PARTICIPATION :** Plus de 20 000 acheteurs assistent à cette foire qui porte sur tous les aspects de l'industrie de la cuisine et de la salle de bain.

**SECTEUR :** Machines industrielles, matériel environnemental et services connexes

**SOUS-SECTEUR :** MANUTENTION

Agent : P.-A. Rolland, tél. : (613) 944-9475

**ÉVÈNEMENT :** Powder & Bulk Solids Conference/Exposition, Chicago, mai 1993

**PRODUITS :** Matériel conçu aux fins de la manutention et de l'entreposage de poudres et d'autres marchandises en vrac

**PORTÉE :** Foire nationale, 550 exposants

**PARTICIPATION :** Quelque 10 000 visiteurs, dont des directeurs de transport et de distribution et des fabricants

**ÉVÈNEMENT :** Association of Iron and Steel Engineers, Pittsburgh, septembre 1993

**PRODUITS :** Équipement de métallurgie et matériel utilisé dans la fabrication et le traitement des métaux

**PORTÉE :** Grande foire internationale

**PARTICIPATION :** Près de 20 000 visiteurs de diverses spécialités comme la métallurgie, la machinerie et les machines électriques, le génie et la construction

**ÉVÈNEMENT :** North American Material Handling Show, Détroit, avril 1994

**PRODUITS :** Équipement et systèmes de manutention, y compris le matériel de transport, d'entreposage, de contrôle et de protection des produits au cours de la fabrication, de la distribution, de la consommation et de l'élimination

**PORTÉE :** Foire internationale, 300 exposants

**PARTICIPATION :** Environ 10 000 visiteurs, dont des directeurs de transport et de distribution ainsi que des fabricants



**SECTEUR :** Machines industrielles, matériel environnemental et services connexes  
**SOUS-SECTEUR :** PRODUITS ET SERVICES ENVIRONNEMENTAUX  
Agent : D. Marsan, tél. : (613) 944-9478

### A - Foires commerciales

**ÉVÉNEMENT :** New England Environmental Exposition, Boston (Massachusetts), 13-15 avril 1993  
**PRODUITS :** Produits et services environnementaux  
**PORTÉE :** Foire nationale, 400 exposants  
**PARTICIPATION :** Plus important événement régional dans le domaine de l'environnement, qui cible les entreprises dans les secteurs des produits et des services. On s'attend à ce que plus de 8 000 présidents d'entreprises, chefs de direction, directeurs de l'environnement, fonctionnaires du gouvernement fédéral, des États et des municipalités y participent.

**ÉVÉNEMENT :** American Water Works Association, San Antonio (Texas), 6-10 juin 1993  
**PRODUITS :** Compteurs d'eau, tuyaux, robinetterie et autres composantes destinés à l'industrie de l'eau  
**PORTÉE :** Foire nationale, 750 exposants  
**PARTICIPATION :** Environ 9 000 visiteurs, notamment des responsables des États et des municipalités, des ingénieurs, des entrepreneurs et des professionnels de l'environnement

**ÉVÉNEMENT :** Hazardous Materials Management Conference, Atlantic City, 9-11 juin 1993  
**PRODUITS :** Équipement de manutention, de traitement, d'entreposage et de transport des matériaux et des déchets dangereux  
**PORTÉE :** Foire nationale, 650 exposants  
**PARTICIPATION :** Quelque 12 000 ingénieurs d'usines, ingénieurs en environnement, responsables municipaux de la gestion des déchets, chimistes, techniciens et personnel d'intervention en cas d'urgence

**ÉVÉNEMENT :** Air & Waste Management Association, Denver (Colorado), 13-18 juin 1993  
**PRODUITS :** Vitrine des produits et des services dans le domaine du contrôle de la pollution atmosphérique et de la gestion des déchets, comme les instruments, le matériel de commande, le génie et les services-conseils  
**PORTÉE :** Foire nationale, 400 exposants  
**PARTICIPATION :** Ingénieurs, spécialistes de la gestion des déchets et fonctionnaires responsables de la protection de l'environnement au gouvernement fédéral, dans les États et les municipalités

**ÉVÈNEMENT :** Waste Expo '93, Chicago (Illinois), 23-25 juin 1993  
**PRODUITS :** Matériel de récupération, de transport et d'élimination des déchets solides et dangereux, matériel, produits et services connexes  
**PORTÉE :** Foire internationale, 350 exposants  
**PARTICIPATION :** Environ 12 000 responsables dans les secteurs public et privé et représentants d'entreprises spécialisées dans le traitement et l'élimination des déchets solides

**ÉVÈNEMENT :** Solid Waste Association of North America, San Jose (Californie), 2-5 août 1993  
**PRODUITS :** Fabrication et distribution du matériel de manutention des déchets solides, camions et carrosseries, compacteurs de décharges, incinérateurs et services-conseils  
**PORTÉE :** Foire nationale, 250 exposants  
**PARTICIPATION :** Ingénieurs municipaux, transporteurs de déchets et ingénieurs de la voirie

**ÉVÈNEMENT :** American Public Works Association - International Public Works Congress & Expo, Phoenix (Arizona), 18-23 septembre 1993  
**PRODUITS :** La foire présente du matériel et des accessoires dans le domaine des travaux publics : machinerie de voirie, véhicules, réseaux de récupération des déchets solides, services d'entretien et entretien des installations d'approvisionnement en eau, des bâtiments et des terrains.  
**PORTÉE :** Foire internationale, 350 exposants  
**PARTICIPATION :** Près de 10 000 professionnels des travaux publics provenant des comtés, des États et du gouvernement fédéral

**ÉVÈNEMENT :** Instrument Society of America, Instrument International Automation Conference & Exhibition, Chicago (Illinois), 19-24 septembre 1993  
**PRODUITS :** L'exposition porte essentiellement sur les instruments et les systèmes de commande automatique  
**PORTÉE :** Foire internationale, 600 stands  
**PARTICIPATION :** On attend 30 000 professionnels, présidents d'entreprises et chefs de direction provenant de tous les secteurs ainsi que des fonctionnaires du gouvernement fédéral, des États et des comtés.

**ÉVÈNEMENT :** Water Environment Federation, Anaheim (Californie), 3-7 octobre 1993  
**PRODUITS :** Matériel de traitement des eaux usées municipales et industrielles et matériel de manutention, de traitement et d'élimination des déchets dangereux  
**PORTÉE :** Foire nationale, 300 exposants  
**PARTICIPATION :** Ingénieurs, directeurs du traitement des eaux usées municipales et industrielles, fonctionnaires municipaux, experts-conseils et entrepreneurs

- ÉVÉNEMENT :** Hazardous Materials & Environmental Management Conference & Exhibition (HazMat West), Long Beach (Californie), 16-18 novembre 1993
- PRODUITS :** Matériel de manutention, de traitement, d'entreposage et de transport de matières et de déchets dangereux
- PORTÉE :** Foire nationale, 525 exposants
- PARTICIPATION :** Ingénieurs industriels, ingénieurs en environnement, responsables municipaux de la gestion des déchets, chimistes, techniciens et personnel d'intervention en cas d'urgence
- ÉVÉNEMENT :** 10th Annual New Jersey Environmental Expo, Somerset (New Jersey), octobre 1993
- PRODUITS :** Services environnementaux et matériel destiné à la gestion des déchets solides, à la gestion de l'approvisionnement en eau, à l'évaluation de l'environnement, au contrôle de la pollution atmosphérique et à la remise en état des sites
- PORTÉE :** Foire régionale, 250 exposants
- PARTICIPATION :** Environ 3 000 visiteurs provenant du secteur privé, du gouvernement fédéral, des États et des municipalités
- ÉVÉNEMENT :** Oil Spill Prevention & Response Exposition, San Francisco (Californie), 10-12 novembre 1993
- PRODUITS :** Exposants provenant d'une grande variété de domaines, notamment des entreprises et des organismes soucieux de respecter les nouveaux mandats à l'égard de la prévention des déversements et de l'intervention, en passant par ceux qui se spécialisent dans le transport et le nettoyage, la fabrication des sorbants et des vêtements de protection.
- PORTÉE :** Foire régionale, 67 exposants
- PARTICIPATION :** Environ 500 professionnels au sein d'entreprises de nettoyage des déversements, propriétaires et exploitants de navires, représentants de coopératives et de sociétés pétrolières, fournisseurs de machinerie, fonctionnaires responsables de la réglementation et représentants de la Garde côtière américaine
- ÉVÉNEMENT :** Hazardous Materials Control (SUPERFUND '93), Washington (D.C.), 30 novembre-2 décembre 1993
- PRODUITS :** Systèmes et services de récupération, de confinement et d'élimination des matières toxiques et dangereuses produites par les municipalités et les industries
- PORTÉE :** Foire nationale, 480 exposants
- PARTICIPATION :** Experts-conseils en environnement, ingénieurs industriels, responsables des achats des États et des gouvernements locaux, techniciens, chimistes, ainsi que les acheteurs fédéraux (EPA, Défense, Énergie)

## **B - Missions commerciales**

**ÉVÉNEMENT :** Délégation à l'Idaho National Engineering Laboratory (INEL) sur les possibilités de remise en état, Idaho Falls (Idaho), mai 1993

**PRODUITS :** L'INEL est un laboratoire multi-programmes exploité par plusieurs entrepreneurs américains pour le département américain de l'Énergie (DOE). Les travaux portent essentiellement sur la R-D dans le domaine de la physique et des technologies appliquées aux réacteurs, la thermodynamique des matériaux, la gestion des déchets nucléaires et les essais de R-D dans le cadre des programmes de sécurité des réacteurs du DOE et du NRC.

**CIBLE :** Cette délégation a pour mission de déterminer les possibilités à l'égard des projets de mise à l'essai dans le domaine de la décontamination, les orientations de recherche et les entreprises locales en vue d'une collaboration future.

**PARTICIPANTS :** La délégation comprendra des représentants d'entreprises canadiennes hautement spécialisées qui offrent des produits ou des services dans le domaine de la décontamination des sites nucléaires.

**ÉVÉNEMENT :** Délégation au Hazardous Materials Environmental Management Conference & Exhibition (HazMat/North Am), Détroit (Michigan), octobre 1993

**PRODUITS :** Produits et services dans les domaines de la gestion des matières dangereuses, de l'élimination des déchets dangereux, de la lutte contre la pollution et de la décontamination des terrains

**CIBLE :** Parmi les 2 000 participants, on retrouve des hauts dirigeants du secteur privé, des ingénieurs, des directeurs de l'environnement et du génie de l'environnement.

**PARTICIPANTS :** La délégation regroupera des représentants de 10 à 12 entreprises canadiennes oeuvrant dans ce sous-secteur.

## **C - Ateliers et colloques**

**ÉVÉNEMENT :** Ateliers sur l'appariement dans le cadre de la stratégie sur l'environnement - eaux usées industrielles

**DESCRIPTION :** En collaboration avec les bureaux commerciaux canadiens de Pittsburgh et de Cincinnati, offrir des ateliers aux entreprises canadiennes oeuvrant dans ce sous-secteur, qui sont appariées à des sociétés américaines partageant les mêmes intérêts en vue de l'échange de technologies, de la formation d'alliances stratégiques, de la sous-traitance, etc.

**LIEU :** Pittsburgh (Pennsylvanie) et Cincinnati (Ohio)

**DATE :** Juin 1993

**ÉVÉNEMENT :** Forum Canada - États-Unis sur l'environnement (CUE)

**DESCRIPTION :** L'atelier présentera des technologies touchant cinq grands aspects de la protection de l'environnement : la pollution

atmosphérique, les déchets, la pollution de l'eau, la gestion et l'ingénierie. Cet événement unique d'une journée et demie, qui combine une exposition et un forum de discussions, vise à promouvoir la collaboration entre les sociétés américaines et canadiennes en vue de former des alliances, des associations, des coentreprises ou de conclure des contrats de recherche et des alliances stratégiques.

LIEU : Raleigh (Caroline du Nord)  
DATE : Septembre 1993 et février 1994

**ÉVÈNEMENT :** Colloque sur l'accréditation des laboratoires de chimie analytique

**DESCRIPTION :** L'objectif est d'organiser un colloque au Canada ou d'envoyer une délégation à Washington afin de connaître les exigences relatives à la sous-traitance des services de laboratoire de chimie analytique auprès des entreprises américaines.

LIEU : Washington (D.C.)  
DATE : Septembre 1993

**ÉVÈNEMENT :** Ateliers sur le partenariat en environnement

**DESCRIPTION :** Offrir un lieu de rencontre aux entreprises canadiennes oeuvrant dans le secteur des produits et des services environnementaux et aux sociétés américaines locales préchoisies qui ont les mêmes intérêts en vue d'un partage éventuel de la technologie, de la formation d'alliances stratégiques, de la sous-traitance, etc.

LIEU : Seattle (Washington)  
DATE : Octobre 1993 et janvier 1994

**ÉVÈNEMENT :** Ateliers sur l'appariement dans le cadre de la stratégie sur l'environnement - déchets dangereux

**DESCRIPTION :** Offrir des ateliers aux entreprises canadiennes oeuvrant dans ce sous-secteur, qui seront appariées à des sociétés américaines qui partagent les mêmes intérêts en vue du partage de la technologie, de la formation d'alliances stratégiques, de la sous-traitance, etc.

LIEU : Pittsburgh (Pennsylvanie) et Cincinnati (Ohio)  
DATE : Janvier 1994

**ÉVÈNEMENT :** Visite de Hanford et échange en vue d'une collaboration éventuelle

**DESCRIPTION :** Délégation au centre nucléaire de Hanford, où les techniciens et les représentants des services des achats visiteront les installations, et réunion avec les représentants des entreprises locales qui participent à des projets de remise en état de l'environnement en vue d'une collaboration future.

LIEU : Seattle (Washington)  
DATE : Mars 1994



SECTEUR : Machines industrielles, matériel environnemental et services connexes  
SOUS-SECTEUR : MATÉRIEL D'EMBALLAGE  
Agent : M. Nepinak, tél. : (613) 944-6134

ÉVÉNEMENT : Westpack '93, Anaheim (Californie), 21-23 septembre 1993  
PRODUITS : Machines, matériel et fournitures d'emballage  
PORTÉE : Stand national au sein de cette grande foire internationale  
PARTICIPATION : Quelque 22 734 décideurs compétents dans le secteur de l'emballage, ainsi que 520 exposants

FOIRE : Grande foire internationale au sein de laquelle 300 exposants  
PARTICIPANTS : Environ 4 000 visiteurs, dont des planificateurs et des directeurs généraux, des propriétaires de entreprises, de fabrication et de vente au détail des produits, des distributeurs, des représentants et des acheteurs chargés d'acquiescer la machine, les systèmes experts d'assemblage de des attaches en acier, selon la complexité des travaux de fabrication ou de maintenance à réaliser

ÉVÉNEMENT : Westpack '93, Anaheim (Californie), octobre 1993  
PRODUITS : Machines de fabrication et de transformation de la tôle  
PORTÉE : Grande foire internationale, 300 exposants provenant de 20 pays  
PARTICIPATION : Quelque 14 000 visiteurs, notamment des ingénieurs de production, des développeurs, des propriétaires d'ateliers et divers autres clients spécialisés dans la fabrication



**SECTEUR :** Machines industrielles, matériel environnemental et services connexes

**SOUS-SECTEUR :** MACHINES-OUTILS

Agent : P.-A. Rolland, tél. : (613) 944-9475

**ÉVÉNEMENT :** National Industrial Fastener Show, Columbus (Ohio), mai 1993

**PRODUITS :** Outils, systèmes, machines et matériaux d'assemblage, machines de fabrication d'attaches et attaches, comme les vis, les boulons et les écrous, et éléments de fixation de plastique mis au point récemment

**PORTÉE :** Foire régionale portant sur un secteur important, 330 exposants

**PARTICIPATION :** Environ 4 000 visiteurs, dont des planificateurs et des directeur d'usine, des ingénieurs de conception, de fabrication et de mise au point des produits, des distributeurs, des représentants et des acheteurs chargés d'acquérir la machinerie, les systèmes complets d'assemblage ou des attaches en vrac, selon la complexité des travaux de fabrication ou de conditionnement à réaliser

**ÉVÉNEMENT :** Fabtech '93, Rosemont (Illinois), octobre 1993

**PRODUITS :** Machines de fabrication et de transformation de la tôle

**PORTÉE :** Grande foire internationale, 550 exposants provenant de 20 pays

**PARTICIPATION :** Quelque 14 283 visiteurs, notamment des ingénieurs de production, des directeurs, des propriétaires d'ateliers et divers autres clients spécialisés dans la fabrication



SECTEUR : Machines industrielles, matériel environnemental et services connexes

SOUS-SECTEUR : MATÉRIEL D'IMPRIMERIE ET SERVICES

Agent : M. Samson, tél. : (613) 944-9479

ÉVÉNEMENT : Stand national à la foire Graph-Expo, Chicago,  
31 octobre-3 novembre 1993

PRODUITS : Machines et systèmes d'imprimerie, fournitures et accessoires, équipement de finition et accessoires

PORTÉE : Foire internationale, plus de 600 exposants

PARTICIPATION : Environ 49 000 imprimeurs commerciaux, agents et représentants provenant de 71 pays et des 50 États américains



**SECTEUR :** Machines industrielles, matériel environnemental et services connexes  
**SOUS-SECTEUR :** MATÉRIEL ET SERVICES POUR L'INDUSTRIE DES PÂTES ET PAPIERS  
Agent : P.-A. Rolland, tél. : (613) 944-9475

**ÉVÉNEMENT :** TAPPI'94, Atlanta, février 1994  
**PRODUITS :** Matériel et machines pour les pâtes et papiers : pompes et compresseurs, soupapes, équipement de réduction du bois en pâte, chaudières de récupération et raffineurs, et équipement de traitement des eaux usées  
**PORTÉE :** Grande foire nationale à laquelle participent de nombreux visiteurs d'outre-mer, 450 exposants  
**PARTICIPATION :** Environ 12 000 visiteurs : hauts dirigeants, directeurs, ingénieurs, scientifiques et technologues dans les domaines de la pâte, de l'emballage, de la transformation, du papier, des tissus non tissés et d'autres industries connexes.

**PROJET :** Une mission de conseil  
**ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale des centrales hydro-électriques de la Côte est des États-Unis en vue d'examiner les possibilités de rampe en Haut St. Lawrence, en 1993

**SERVICES :** Conseil-conseil et ingénierie de maintenance  
**PROJET :** Maintenance des centrales hydro-électriques des États et des municipalités  
**PARTICIPANTS :** Les centrales hydro-électriques

**ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale des centrales hydro-électriques de la Côte est des États-Unis en vue d'examiner les possibilités de rampe en Haut St. Lawrence, en 1993

**SERVICES :** Conseil-conseil et ingénierie de maintenance  
**PROJET :** Maintenance des centrales hydro-électriques des États et des municipalités  
**PARTICIPANTS :** Les centrales hydro-électriques

**ÉVÉNEMENT :** Rencontre avec les journalistes des publications professionnelles de génie civil, Boston, juin 1993

**SERVICES :** Génie civil  
**PROJET :** Journalistes des publications sur la technologie de l'infrastructure et les écrivains relatifs à la génie civil  
**PARTICIPANTS :** Quatre entreprises canadiennes

**ÉVÉNEMENT :** Conférence sur le conseil-conseil et l'architecture, Minneapolis, juin 1993

**SERVICES :** Conseil-conseil et ingénierie de maintenance  
**PROJET :** Ingénieurs et architectes américains  
**PARTICIPANTS :** Les entreprises canadiennes



**SECTEUR :** Secteur des services et achats gouvernementaux non destinés à la défense

**SOUS-SECTEUR :** SECTEUR DES SERVICES  
Agent : D. Conrad, tél. : (613) 944-9440

**ÉVÈNEMENT :** Foire du transport intermodal, Atlanta, avril 1993

**SERVICES :** Services de transport, transitaires

**PORTÉE :** Environ 5 000 dirigeants d'entreprises d'expédition et de transport maritime international

**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Délégation commerciale auprès de cabinets d'experts-conseils spécialisés dans l'efficacité industrielle aux fins d'une collaboration future, avril 1993, Buffalo

**SERVICES :** Conseils financiers et commerciaux

**PORTÉE :** Représentants des grandes sociétés de fabrication américaines

**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Délégation commerciale aux centrales hydro-électriques de la côte est des États-Unis en vue d'examiner les possibilités de remise en état des sites, mai 1993

**SERVICES :** Génie-conseil et logiciels de maintenance

**PORTÉE :** Responsables des centrales hydro-électriques des États et des municipalités

**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Délégation commerciale aux centrales hydro-électriques de la côte ouest des États-Unis en vue d'examiner les possibilités de remise en état des sites, juin 1993

**SERVICES :** Génie-conseil et logiciels de maintenance

**PORTÉE :** Responsables des centrales hydro-électriques des États et des municipalités

**PARTICIPANTS :** Six entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Rencontre avec les journalistes des publications professionnelles de géomatique, Boston, juin 1993

**SERVICES :** Géomatique

**PORTÉE :** Journalistes des publications sur la technologie de l'information et les domaines reliés à la géomatique

**PARTICIPANTS :** Quatre entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Conférence sur le génie-conseil et l'architecture, Minneapolis, juin 1993

**SERVICES :** Génie-conseil et architecture

**PORTÉE :** Ingénieurs et architectes américains

**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale dans le domaine des services aériens spécialisés, Seattle, octobre 1993

**SERVICES :** Services aériens spécialisés et géomatique

**PORTÉE :** Acheteurs au sein des gouvernements des États, des régions et des municipalités et associés américains potentiels

**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale sur l'architecture et le design d'intérieur, Washington (D.C.), octobre 1993

**SERVICES :** Architecture et design d'intérieur

**PORTÉE :** Architectes et associations sectorielles américains

**PARTICIPANTS :** Douze entreprises canadiennes

**ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale dans le domaine des services professionnels, Détroit et Indianapolis, novembre 1993

**SERVICES :** Soutien aux entreprises, formation, gestion-conseil, droit, comptabilité, soins de santé et transport en commun

**PORTÉE :** Les activités comprendront des réunions en tête-en-tête avec les clients et les associés potentiels dans ces sous-secteurs.

**PARTICIPANTS :** Huit entreprises canadiennes

**ÉVÉNEMENT :** Visite de journalistes dans le domaine des services en technologie de pointe, San Jose, San Francisco, janvier 1994

**SERVICES :** Technologie de pointe et logiciels

**PORTÉE :** Journalistes de publications sectorielles sur la technologie de pointe

**PARTICIPANTS :** Quatre entreprises canadiennes

**ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale d'architectes à la Lake Superior Design Conference, Minneapolis, janvier 1994

**SERVICES :** Architecture et design

**PORTÉE :** Plus de 100 architectes et rédacteurs de devis américains

**PARTICIPANTS :** Douze entreprises canadiennes

**ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale sur les services-conseils en soins de santé, Minneapolis, février 1994

**SERVICES :** Conseils spécialisés dans la mise au point de programmes de soins de santé

**PORTÉE :** Responsables des programmes de soins de santé sanctionnés récemment par les États

**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale à la foire de la Technical Association of Pulp & Paper Industry (TAPPI), Atlanta, mars 1994

**SERVICES :** Pâtes et papiers, forêts et service-conseil

**PORTÉE :** Exposants et visiteurs à la foire de la TAPPI

**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**SECTEUR :** Secteur des services et achats gouvernementaux non destinés à la défense  
**SOUS-SECTEUR :** ACHATS GOUVERNEMENTAUX NON DESTINÉS À LA DÉFENSE  
 Agent : D. Conrad, tél. : (613) 944-9440

**ÉVÈNEMENT :** Visite des journalistes dans le domaine de la géomatique, Denver, octobre 1993  
**SERVICES :** Systèmes d'information géographique et services environnementaux  
**PORTÉE :** Journalistes des publications sur la géomatique et visite à la conférence  
**PARTICIPANTS :** Quatre entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Federal Office Systems Exposition (FOSE), Washington, avril 1993  
**PRODUITS :** Technologie de l'information  
**PORTÉE :** Plus de 70 000 utilisateurs et responsables des achats au sein du gouvernement fédéral et intégrateurs de systèmes américains  
**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Federal Computer Conference (West), Anaheim, mai 1993  
**PRODUITS :** Technologie de l'information  
**PORTÉE :** Plus de 10 000 utilisateurs au gouvernement, militaires et intégrateurs de systèmes  
**PARTICIPANTS :** Sept entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Atelier sur les stratégies de marketing dans le domaine des marchés publics : Calgary, Winnipeg, Toronto, Ottawa et Montréal, septembre 1993  
**PRODUITS :** Technologie de l'information  
**PORTÉE :** Un expert-conseil de Washington présentera un aperçu des voies et des stratégies en matière de marketing de la technologie de l'information au gouvernement américain.  
**PARTICIPANTS :** Cent entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Délégation commerciale à l'Intergovernmental Technology Conference, Columbus (Ohio), mai 1993  
**PRODUITS :** Technologie de l'information  
**PORTÉE :** Utilisateurs et acheteurs au sein de six États et de municipalités et intégrateurs de systèmes américains  
**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Délégation à la General Services Administration sur les contrats à prix unitaire, Washington (D.C.), mai 1993  
**PRODUITS :** Instruments scientifiques  
**PORTÉE :** Acheteurs représentant la General Services Administration des États-Unis  
**PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes

- ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale sur la vente aux États et aux municipalités, San Diego, Long Beach et Los Angeles, juillet 1993
- PRODUITS :** Systèmes d'information géographique et technologie de l'information
- PORTÉE :** Acheteurs représentant l'État de Californie, le comté de Los Angeles et les villes de San Diego, de Long Beach et de Los Angeles
- PARTICIPANTS :** Quinze entreprises canadiennes
- ÉVÉNEMENT :** Foire FedMicro, Washington (D.C.), août 1993
- PRODUITS :** Matériel, logiciels et réseaux pour micro-ordinateurs
- PORTÉE :** Plus de 50 000 acheteurs et utilisateurs au sein du gouvernement fédéral et intégrateurs de systèmes américains
- PARTICIPANTS :** Dix entreprises canadiennes
- ÉVÉNEMENT :** Séance d'information préliminaire sur le Programme de partenariat en technologie, Montréal, Ottawa et Toronto, août 1993
- PRODUITS :** Technologie de l'information
- PORTÉE :** Cette réunion est obligatoire pour toutes les entreprises choisies pour participer au Programme de partenariat en technologie du ministère. Le programme permet d'apparier les sociétés d'informatique canadiennes avec les intégrateurs de systèmes de la région de Washington en vue d'explorer les possibilités commerciales.
- PARTICIPANTS :** Cent entreprises canadiennes de toutes les régions
- ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale auprès des États de New York, du New Jersey et du Connecticut
- PRODUITS :** Tous les secteurs
- PORTÉE :** Responsables des achats des trois États
- PARTICIPANTS :** Huit entreprises canadiennes
- ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale à la mini-foire commerciale des intégrateurs de systèmes TechExpo, Washington (D.C.), octobre 1993
- PRODUITS :** Technologie de l'information
- PORTÉE :** Plus de 100 intégrateurs de systèmes américains
- PARTICIPANTS :** Douze entreprises canadiennes
- ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale auprès du gouvernement fédéral américain, Washington (D.C.), décembre 1993
- PRODUITS ET SERVICES :** Technologie de l'information et géomatique
- PORTÉE :** Acheteurs et utilisateurs fédéraux américains
- PARTICIPANTS :** Douze entreprises canadiennes
- ÉVÉNEMENT :** Délégation commerciale à la General Services Administration (GSA), Fort Worth, janvier 1994
- PRODUITS :** Produits de consommation
- PORTÉE :** Les acheteurs fédéraux offriront des séances d'information sur la façon de vendre au gouvernement américain.

**PARTICIPANTS :** Huit entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Foire Communications Networks (ComNet), Washington (D.C.), février 1994

**PRODUITS :** Réseaux de télécommunications, de transmissions vocales et de données

**PORTÉE :** Plus de 25 000 acheteurs et utilisateurs au sein du gouvernement américain et représentants d'entreprises

**PARTICIPANTS :** Dix exposants canadiens

**ÉVÈNEMENT :** Délégation commerciale à un atelier portant sur la façon de vendre aux États américains, Tucson, mars 1994

**PRODUITS :** Tous les secteurs

**PORTÉE :** Les responsables principaux des achats de plus de 30 États offriront un atelier à 300 fournisseurs.

**PARTICIPANTS :** Vingt entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Délégation à la foire commerciale des intégrateurs de systèmes TechExpo, Washington (D.C.), mars 1994

**PRODUITS :** Technologie de l'information

**PORTÉE :** Plus de 100 intégrateurs de systèmes américains participeront à titre d'exposants à la mini-foire commerciale d'une journée.

**PARTICIPANTS :** Vingt entreprises canadiennes

**ÉVÈNEMENT :** Délégation commerciale à la General Services Administration (GSA) et visite à la foire Inter-Op, Washington (D.C.), mars 1994

**PRODUITS :** Technologie de l'information (inter-exploitation)

**PORTÉE :** Les responsables des achats de la GSA offriront des séances d'information aux participants, qui se rendront ensuite à la foire Inter-Op qui accueille plus de 20 000 visiteurs.

**PARTICIPANTS :** Douze entreprises canadiennes



**SECTEUR :** Secteurs et services divers

**SOUS-SECTEUR :** MARCHÉ PORTORICAIN

Agent : M. Nepinak, tél. : (613) 944-6134

**ÉVÉNEMENT :** Différentes foires commerciales à San Juan (Porto Rico)

**PRODUITS :** Participer à six différentes foires commerciales dans les domaines suivants : agro-alimentaire, soins de santé, environnement, télécommunications, produits de consommation ainsi que quincaillerie et mobilier.

**PORTÉE :** Stands d'information

**PARTICIPATION :** N. d.

Centre de recherches linguistiques  
Université de Montréal  
Montréal, Québec, H3T 1J4

Les travaux de ce Centre ont pour but de promouvoir la recherche en linguistique et de faciliter l'échange d'informations entre les chercheurs de ce domaine. Les travaux de ce Centre sont financés par le gouvernement du Québec et par des particuliers.

RECHERCHES  
Linguistiques  
Université de Montréal  
Montréal, Québec, H3T 1J4

**SECTEUR :** Secteurs et services divers  
**SOUS-SECTEUR :** NOUVEAUX EXPORTATEURS VERS LES ÉTATS FRONTALIERS (NEEF)  
Agent : D. Shaw, tél. : (613) 944-9474

**ÉVÈNEMENT :** Boston : 20 délégations NEEF  
**PRODUITS :** Délégations sectorielles ou multi-sectorielles  
**PORTÉE :** Recherche de marchés dans les États frontaliers américains  
**PARTICIPATION :** De 10 à 20 exportateurs potentiels par délégation

**ÉVÈNEMENT :** Buffalo : 17 délégations  
**PRODUITS :** Délégations sectorielles ou multi-sectorielles  
**PORTÉE :** Recherche de possibilités commerciales dans les États frontaliers américains  
**PARTICIPATION :** De 10 à 20 exportateurs potentiels par délégation

**ÉVÈNEMENT :** Détroit : 7 délégations  
**PRODUITS :** Délégations sectorielles ou multi-sectorielles, y compris PROFIT  
**PORTÉE :** Recherche de marchés régionaux dans les États frontaliers américains  
**PARTICIPATION :** De 10 à 20 exportateurs potentiels

**ÉVÈNEMENT :** Minneapolis : 4 délégations  
**PRODUITS :** Délégations dans des secteurs précis à déterminer, notamment le matériel agricole, les composants électroniques et les logiciels  
**PORTÉE :** Recherche de marchés régionaux sectoriels  
**PARTICIPATION :** De 10 à 15 entreprises prêtes à exporter

**ÉVÈNEMENT :** Seattle : 120 délégations  
**PRODUITS :** Délégations sectorielles ou multi-sectorielles  
**PORTÉE :** Recherche de marchés régionaux dans les États frontaliers américains  
**PARTICIPATION :** De 10 à 20 exportateurs potentiels par délégation

<p>Section de services généraux  <u>PROVINCE DE QUÉBEC</u>          1000, D. St-Joseph, Québec, P.Q. H2K 1K1</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC</p>
<p>Section de services généraux          Délégation autorisée au titre de l'article 100 de la Loi sur l'accès à l'information          Délégation de services dans les États travaillant          De 10 à 20 opérations potentielles par délégation</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC</p>
<p>Section de services généraux          Délégation autorisée au titre de l'article 100 de la Loi sur l'accès à l'information          Délégation de possibilités commerciales dans les États          Travaillant autorisés          De 10 à 20 opérations potentielles par délégation</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC</p>
<p>Section de services généraux          Délégation autorisée au titre de l'article 100 de la Loi sur l'accès à l'information          Délégation de services dans les États travaillant          De 10 à 20 opérations potentielles</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC</p>
<p>Section de services généraux          Délégation dans les sections précises à déterminer, notamment          la section 100 de la Loi sur l'accès à l'information et les          sections 101 à 103 de la Loi sur l'accès à l'information</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC</p>
<p>Section de services généraux          Délégation de services dans les États travaillant          De 10 à 20 opérations potentielles</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC</p>
<p>Section de services généraux          Délégation autorisée au titre de l'article 100 de la Loi sur l'accès à l'information          Délégation de services dans les États travaillant          De 10 à 20 opérations potentielles par délégation</p>	<p>PROVINCE DE QUÉBEC</p>





**SECTEUR :** Tourisme  
**SOUS-SECTEUR :** PROGRAMME DE PROMOTION DU TOURISME  
Agent : J. Kern, tél. : (613) 944-8823

**ÉVÉNEMENT :** Spotlight Canada - Buffalo **Sept. 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Buffalo  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** L. Niederlander (716) 852-1247

**ÉVÉNEMENT :** Spotlight Canada - Buffalo **Mars 1994**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Buffalo  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** L. Niederlander (716) 852-1247

**ÉVÉNEMENT :** Spotlight Canada - Dallas **Févr. 1994**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Dallas  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** J. Rondeau (214) 922-9806

**ÉVÉNEMENT :** Spotlight Canada - Détroit **Juin 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Détroit  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** M. Rice (313) 567-2086

**ÉVÉNEMENT :** Spotlight Canada - Los Angeles **Mai 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Los Angeles  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** J. Rasmussen (213) 678-7432

**ÉVÉNEMENT :** Spotlight Canada - Los Angeles **Févr. 1994**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Los Angeles  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** J. Rasmussen (213) 678-7432

**ÉVÉNEMENT :** **Spotlight Canada - Minneapolis** **Mars 1994**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** (113) : Marché du territoire de la mission de Minneapolis  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** S. Dowling (612) 333-4641

**ÉVÉNEMENT :** **Spotlight Canada - New York** **Juin 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de New York  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** H. Davidson (212) 596-1600

**ÉVÉNEMENT :** **Spotlight Canada - Pittsburgh** **Avril 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Pittsburgh  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** V. Boehm (412) 392-2308

**ÉVÉNEMENT :** **Spotlight Canada - San Francisco** **Févr. 1994**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché de la région de San Francisco  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** J. Duffy (213) 678-7432

**ÉVÉNEMENT :** **Spotlight Canada - Seattle** **Oct. 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Seattle  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** R. Brown (206) 443-1777

**ÉVÉNEMENT :** **Spotlight Canada - Cleveland** **Mai 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Voyage de familiarisation au Québec d'intervenants du territoire de la mission de Cleveland  
**PARTICIPATION :** Rencontre d'acheteurs américains avec des fournisseurs canadiens  
**RESPONSABLE :** M. Rice (313) 567-2086

**ÉVÈNEMENT :** Spotlight Canada - Cincinnati **Avril 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Voyage de familiarisation en Ontario d'intervenants du territoire de la mission de Cincinnati  
**PARTICIPATION :** Rencontre d'acheteurs américains avec des fournisseurs canadiens  
**RESPONSABLE :** J. Wellman (513) 762-7655

**ÉVÈNEMENT :** Spotlight Canada - Pittsburgh **Oct. 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Colloque, territoire de la mission de Pittsburgh  
**PARTICIPATION :** Acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** V. Boehm (412) 392-2308

**ÉVÈNEMENT :** Spotlight Canada - Colombie-Britannique **Sept. 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Voyage de familiarisation en Colombie-Britannique  
**PARTICIPATION :** Rencontre d'acheteurs américains avec des fournisseurs de Colombie-Britannique  
**RESPONSABLE :** J. Rondeau (214) 922-9806

**ÉVÈNEMENT :** Showcase Canada - Buffalo **Févr. 1994**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Buffalo  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** L. Niederlander (716) 852-1247

**ÉVÈNEMENT :** Showcase Canada - Détroit **Nov. 1993**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Détroit  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** M. Rice (313) 567-2086

**ÉVÈNEMENT :** Showcase Canada - Los Angeles **Mars 1994**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Los Angeles  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** J. Rasmussen (213) 687-7432

**ÉVÈNEMENT :** Showcase Canada - New York **Nov. 1993**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de New York  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** H. Davidson (212) 596-1600

**ÉVÈNEMENT :** **Showcase Canada - Pittsburgh** **Avril 1993**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Pittsburgh  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** V. Boehm (412) 392-2308

**ÉVÈNEMENT :** **Showcase Canada - Atlanta** **Avril 1993**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission d'Atlanta  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** M. Goodie (404) 577-6810

**ÉVÈNEMENT :** **Showcase Canada - Houston/Dallas** **Avril 1993**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Dallas  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** J. Rondeau (214) 922-9806

**ÉVÈNEMENT :** **Showcase Canada - Minneapolis** **Avril 1993**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Minneapolis  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** S. Dowling (612) 333-4641

**ÉVÈNEMENT :** **Showcase Canada - Washington, (D.C.)** **Nov. 1993**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Washington  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** S. Iris (202) 682-1740

**ÉVÈNEMENT :** **Showcase Canada - San Francisco** **Mars 1994**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de San Francisco  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** J. Duffy (213) 687-7432

**ÉVÈNEMENT :** **Showcase Canada - Seattle** **Mars 1994**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Seattle  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** B. Brown (403) 443-1777

**ÉVÈNEMENT :** **Showcase Canada - St. Louis** **Mai 1993**  
**PRODUITS :** Réunions, congrès, voyage-motivation  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Chicago (St. Louis)  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** B. Bouma (312) 616-1860

**ÉVÈNEMENT :** Délégation NEEF - Atlanta **Juil. 1993**  
**PRODUITS :** Aînés  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission d'Atlanta -  
atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens des provinces  
Atlantiques  
**RESPONSABLE :** M. Goodie (404) 577-6810

**ÉVÈNEMENT :** Délégation NEEF - Atlanta **Août 1993**  
**PRODUITS :** «Baby Boomers»  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission d'Atlanta -  
atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens du Québec  
**RESPONSABLE :** M. Goodie (404) 577-6810

**ÉVÈNEMENT :** Délégation NEEF - Boston **Sept. 1993**  
**PRODUITS :** Tourisme d'aventure  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission de Boston -  
atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens des provinces  
Atlantiques  
**RESPONSABLE :** R. Johansen (617) 536-1731

**ÉVÈNEMENT :** Délégation NEEF - Chicago **Déc. 1993**  
**PRODUITS :** Voyage d'affaires (associations)  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission de Chicago -  
atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens de la Colombie-  
Britannique, de l'Alberta, du Québec et de la  
Nouvelle-Écosse.  
**RESPONSABLE :** B. Bouma (312) 616-1860

**ÉVÈNEMENT :** Délégation NEEF - Chicago **Juil. 1993**  
**PRODUITS :** Voyage d'affaires (motivation)  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission de Chicago -  
atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens de la Colombie-  
Britannique, de l'Alberta, du Québec et de la  
Nouvelle-Écosse.  
**RESPONSABLE :** B. Bouma (312) 616-1860

**ÉVÈNEMENT :** Délégation NEEF - Dallas **Mars 1994**  
**PRODUITS :** «Baby Boomers» et âge moyen  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission de Dallas -  
atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens de l'Ontario  
**RESPONSABLE :** J. Rondeau (214) 922-9806

**ÉVÈNEMENT :** Délégation NEEF - Minneapolis **Oct. 1993**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission de  
Minneapolis - atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens de la Saskatchewan

RESPONSABLE : S. Dowling (612) 333-4641

**ÉVÈNEMENT :** Déléation NEEF - ville de New York **août 1993**  
**PRODUITS :** Aînés non retraités  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission de New York, atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens de l'Ontario et du Québec  
**RESPONSABLE :** H. Davidson (212) 596-1600

**ÉVÈNEMENT :** Déléation NEEF - ville de New York **Nov. 1993**  
**PRODUITS :** Âge moyen  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission de New York, atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens de l'Alberta et de la Colombie-Britannique  
**RESPONSABLE :** H. Davidson (212) 596-1600

**ÉVÈNEMENT :** Déléation NEEF - Seattle **Mai 1993**  
**PRODUITS :** Randonnées  
**PORTÉE :** Dans le territoire de la mission de Seattle - atelier, colloque et carrefour  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens de l'Alberta et de la Colombie-Britannique  
**RESPONSABLE :** R. Brown (206) 443-1777

**ÉVÈNEMENT :** Dateline Canada - ville de New York **Mars 1994**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché de la ville de New York  
**PARTICIPATION :** Rencontre des représentants des provinces et des territoires canadiens avec des journalistes américains influents  
**RESPONSABLE :** H. Davidson (212) 596-1600

**ÉVÈNEMENT :** Dateline Canada - Los Angeles **Mars 1994**  
**PRODUITS :** Toutes clientèles  
**PORTÉE :** Marché de Los Angeles  
**PARTICIPATION :** Rencontre des représentants des provinces et des territoires canadiens avec des journalistes américains influents  
**RESPONSABLE :** J. Rasmussen (213) 687-7432

**ÉVÈNEMENT :** Canada Salutes U.S. Seniors - Boston **Janv. 1994**  
**PRODUITS :** Aînés  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Boston  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et aînés américains influents  
**RESPONSABLE :** R. Johansen (617) 536-1731

**ÉVÈNEMENT :** Canada Salutes U.S. Seniors - Détroit **Déc. 1993**  
**PRODUITS :** Aînés  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Détroit  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et aînés influents

RESPONSABLE : américains  
 J. Rondeau (214) 922-9806

**ÉVÉNEMENT :** Canada Salutes U.S. Seniors - Chicago **Mai 1993**  
**PRODUITS :** Aînés  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Chicago  
**PARTICIPATION :** Aînés américains influents  
**RESPONSABLE :** B. Bouma (312) 616-1860

**ÉVÉNEMENT :** Adventure Canada - Boston **Mars 1994**  
**PRODUITS :** Tourisme de plein air et d'aventure  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Boston  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** R. Johansen (617) 536-1731

**ÉVÉNEMENT :** Adventure Canada - Dallas **Oct. 1993**  
**PRODUITS :** Tourisme de plein air et d'aventure  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Dallas  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** J. Rondeau (214) 922-9806

**ÉVÉNEMENT :** Adventure Canada - Détroit **Févr. 1994**  
**PRODUITS :** Tourisme de plein air et d'aventure  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Détroit  
**PARTICIPATION :** Fournisseurs canadiens et acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** M. Rice (313) 567-2086

**ÉVÉNEMENT :** Golf Canada - Washington **Sept. 1993**  
**PRODUITS :** Vacances de golf  
**PORTÉE :** Marché du territoire de la mission de Washington  
**PARTICIPATION :** Rencontre de fournisseurs canadiens du Québec, de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de l'Ontario avec des acheteurs américains  
**RESPONSABLE :** S. Iris (202) 682-1740



Storage  
CA1 EA409 M16 FRE  
1993/94  
Plans de marketing  
43266000

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01029435 6

